



NOVA ГАЗЕТА

№ 27 (286) Липня 10, 2014, Нью-Йорк

№ 27 (286), July 10, 2014, New York

СВІТ ПРО УКРАЇНУ



**НАД СЛОВ'ЯНСЬКОМ ЗНОВУ МАЙОРИТЬ
НАШЕ СИНЬО-ЖОВТЕ ЗНАМЕНО** **СТОР. 5**

АМЕРИКА СЬОГОДНІ



**ЧИ ДОЧЕКАЮТЬСЯ НЕЛЕГАЛИ
ЖАДАНОЇ АМНІСТІЇ?** **СТОР. 9**

МІЖНАРОДНА ПАНОРАМА



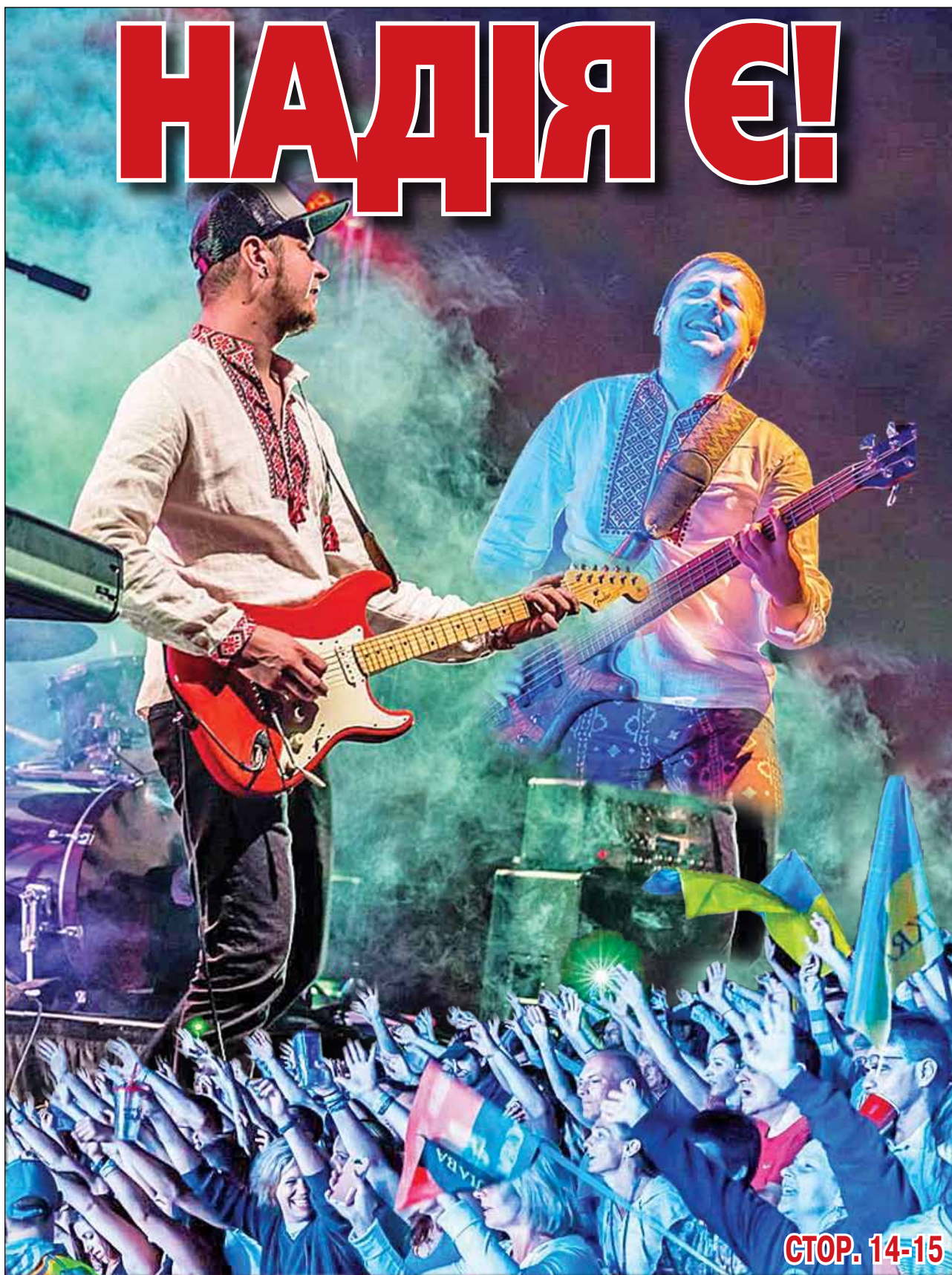
**ЗА ЩО ХОЧУТЬ КИНУТИ ЗА ҐРАТИ
НІКОЛЯ САРКОЗІ?** **СТОР. 4**

ДОВОЛА СВІТУ



**БРАЗИЛІЯ - КРАЇНА,
ДЕ НЕМАЄ РАСИЗМУ** **СТОР. 20-21**

НАДІЯ Є!



СТОР. 14-15



FIFA WORLD CUP
Brasil

МУНДІАЛЬ-2014: В ОЧІКУВАННІ СУПЕРФІНАЛУ



СТОР. 22

За благословенням Митрополита Філадельфійського
Стефана (Сороки) та Єпископа Стемфордського Павла (Хомницького)



*Молодіжна Молитовна Група
«Чисті Серця» запрошує на:*

II-ий З'їзд УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ МОЛОДІЖНИЙ МОЛИТОВНИЙ ФОРУМ при монастирі оо. Василіян в Glen Cove L.I., N.Y.

З'їзд відбудеться **11, 12, 13 Липня 2014 р.** за адресою:
St. Josaphat's Monastery
1 East Beach Drive,
Glen Cove, L.I., N.Y. 11542

У ПРОГРАМІ З'їЗДУ:

Архиєрейська Літургія · молитви · спілкування з молоддю ·
духовні науки · екскурсія · спортивні ігри · перегляд фільму*

Всі християнські конфесії запрошуються

“І Слово стало тілом,
і оселилося між нами”
(Ів. 1:39)

Для участі у форумі **обов'язкова**
попередня реєстрація

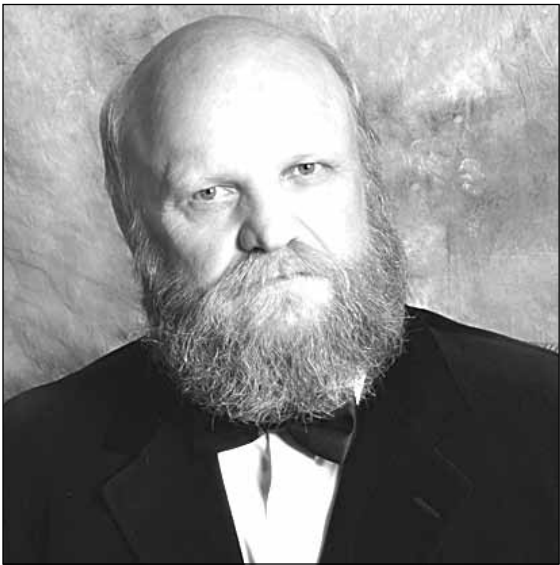


Для отримання детальної інформації, або для реєстрації просимо звертатися
до: о. Євген Хомин ЧСВВ 1(917)975-1057 stjosaphatnvt@gmail.com

© ВРС 2014

* в програмі можливі зміни

rom•ko



65 рядків від редактора

Доброго дня, шановні читачі!

Над донбаським містом Слов'янськом, яке Путін хотів зробити плацдармом для захоплення всієї України, знову майорить державний прапор України. Послани кремлівським карликом гіркіни безславно, немов щурі після того, як їх посипали отрутою, втекли до Донецька, звідки збираються дати Україні останній бій. Але бої їм віднині даватиме за проваленої операції в Україні їхній головний шеф – підполковник КДБ, а нині президент Росії Володимир Путін. Здавалося, що після захоплення Криму в нього вийде й операція захоплення Донбасу, створення Новоросії й приєднання всієї України на правах губернії до Росії. Він вже бачив себе тріумфатором і «собірателем земель руских», але раптом дістав такий відлуп, якого аж ніяк не сподівався.

Українському війську знадобилися лічені місяці, аби оволодіти від кримського аншлюсу і дати гідну відсіч диверсантам і терористам Путіна. Чому ж вони не діяли так ефективно в Криму? Відповідь очевидна: українська армія була знищена зсередини. Її спеціально нищили за наказом Путіна через Януковича, який призначав на посаду міністра оборони не просто дилетантів, а агентів путінських спецслужб.

Пам'ятаю, бо був тоді військовим оглядачем парламентської газети «Голос України», свої інтерв'ю з першим міністром оборони незалежної України генералом Морозовим – великим патріотом нашої Батьківщини, справжнім воєначальником, програмою діяльності якого були слова: «Я прийшов, щоб дати щит державі». Вже тоді він попереджав, що українське військо, якому від скопалого СРСР дісталось три могутніх військових округи й Чорноморський флот, не тільки намагатимуться розкрасити, а й звести його боєспроможність до нуля.

Спочатку Кравчук бездарно передав Севастополь і більшу частину Чорноморського флоту Росії, хоч в тих умовах міг не допустити цієї «оренди», яка закінчилася анексією Криму. А потім почалося небачене розграбування збройних арсеналів і військового спорядження. Продавали все, що можна було тільки продати, шукали покупців зброї у «гарячих» точках планети, різали на металобрухт новітні техніку, аби покласти в свої кишені спочатку тисячі, а потім мільйони й мільярди доларів.

Зустрів якимось у Києві однокласника, який служив на флоті й дослужився там до капітана першого рангу, а після служби раптом став доларовим мільйонером. Запитав, як йому це вдалося, і почув у відповідь: «На металобрухті, різали ж кораблі і підводні човни і продавали метал туркам усяким та японцям. Ось так і заробив». Історики колись розкладуть на «полічки» цей ганебний період в історії України, коли її грабували, здираючи, як писав наш Кобзар, «останню свитину». Але що сталося з нашим військом, коли путінські «зелені чоловічки» вдерлися в Крим? Чому вони не зустріли там жодного опору?

А тому що 23 роки Україна годувала в Криму (за невеличким винятком) зрадників, які притямом перебігли до Путіна. Такої ганьби не знала жодна армія світу – повна капітуляція перед диверсантами з ГРУ, жодного пострілу на захист окупованої ворогом нашої землі. Кримінальні авторитети захопили владу на півострові з допомогою путінських багнетів, а Київ спокійно споглядав, як переходили на бік окупантів цілі українські військові частини.

У боях на Донбасі народжується нині нове українське військо. Воно вже демонструє, що може захищати рідну землю, що здатне дати відсіч путінським ордам. Але разом з тим ми знову бачимо, що на посаду міністра оборони призначається не боєвий генерал-патріот на кшталт генерала Морозова, а вічний холоуї холоуїв, охоронець сановних тіл, який не зможе відрізнити БМП від БТР. Це стара кадрова політика, яку, на жаль, узяв на озброєння й новий президент України Петро Порошенко – розставляти на ключові посади людей не за ознакою професіоналізму, а за ознакою особистої відданості. Чим закінчується така політика, відомо – приходом «зелених чоловічків», які за тиждень здатні захопити цілий Крим.

З пошаною до вас,
Валентин Лабунський –
головний редактор «Нової газети»

НАГОЛОСИ Й АКЦЕНТИ

Минулого тижня ми раділи, нарешті, радісним новинам. Звільняються українські міста, піднімаються наші державні прапори. Це в першу чергу військова допомога, і це заслуга і Збройних сил, і Нацгвардії, і батальйонів територіальної оборони. Але так само це й перемога наших дипломатів. Всі ці багатосторонні багатогодинні телефонні переговори, засідання робочих груп, заяви МЗС, неопублічна робота зовнішньої розвідки зупинили загрозу прямої військової агресії з боку Москви. Ми навряд чи могли вимагати від наших західних любих друзів більшого. Загроза третього пакету санкцій – це максимум, що нам могли дати. І цю загрозу виміняли таки на відмову Путіна від введення військ.



Україна повинна всім миром, усією громадою допомогти мешканцям Донбасу, які пережили страхітливі місяці терористичної блокади

ВИГРАТИ БИТВУ ЗА ДУШІ

«Добре слово і револьвер набагато дівіші, аніж просто добре слово» – ми ще раз підтвердили цю істину. Можливо, самі лиш військові дії дали б нам той же результат – але іншою ціною, ціною більшої кількості життів українських воїнів та мирних громадян. Найбільш вдалою моделлю поєднання слова і зброї, як на мене, було звільнення Маріуполя – когось переконали в кулуарних розмовах, когось перекупили, а з рештою – за законами АТО. І місто вже котрий тиждень живе без пострілів. Проте жителі причаїлися. Вони чекають миру і «свої» влади.

Я не погоджусь з тими, хто пропонує призначати всіх місцевих керівників з інших регіонів. Не погоджусь і з необхідністю введення воєнного стану в двох областях. Прихід військових комендантів – це лише аргумент для тих пропагандистів, які все ще називають нову київську владу «хунтою». Ми звільнили низку міст без воєнного стану, і треба принести жителям цих міст мир і допомогу. Звичайно, необхідна фільтрація підозрілих осіб, потрібні розслідування щодо участі у кривавих подіях. Проте переважна кількість жителів звільнених міст – звичайні наші громадяни. І ще три місяці тому вони в опитуванні жителів Півдня і Сходу давали адекватні проукраїнські відповіді. А потім їх настрої змінилися. І в цьому винні не лише Путін з Кисельовим – на Кремль валити найлегше. В цьому винні і ми – жителі недонбаської України, і донецькі олігархи, і всі ті при владі, які за 23 роки не попередили визрівання загрози сепаратизму.

Одразу за солдатами української армії у звільнені міста повертаються цивільні служби, починають платити соціальні виплати, ремонтують інфраструктуру, і в цьому мають брати участь волонтери з усієї України, і ця робота починається. Я радий за ініціативу Юрія Павленка «Діти неоголошеної війни». Під егідою Партії розвитку України він збирає до-

помогу дітям звільнених міст, бачу у Фейсбуку дитячі посмішки, а за ними розтануть і дорослі. У нас на Майдані зародилися нові традиції – реального масового волонтерства, реальної благодійності. Громадяни допомагали євромайданівцям, потім батальйонам, війську, біженцям, тепер волонтерський рух перед новим викликом – допомагати обдуленим, заляканим, недовірливим, але нашим громадянам.

І от тут потрібен максимальний піар. І в першу чергу спрямований на жителів Донецька, Луганська, Сніжного – тих міст, де вулицями ще гуляють озброєні сепаратисти. Якщо ми виграємо битву за душі – ми виграємо й битву за території.

Президент Порошенко заявив, що тепер уже одностороннього припинення вогню не буде. Минуле припинення АТО відіграло свою тактичну роль, але тепер вогонь припинити повинні обидві сторони. Якщо це врятує сотні життів – відкладемо військовий штурм, включимо хитрість, дипломатію – всі засоби добрі, якщо йдеться про людські життя.

Важливо виграти не війну, важливо виграти мир. Альтернатива кепським переговорам – бомби та снаряди, які не можуть бути, на жаль, супервисокоточними. Чим менше буде загиблих, тим швидше загояться рани і взаємна ненависть. В будь-якому випадку це процеси на роки, і спочатку замість ненависті й підозри буде недовіра, але потім – розуміння і примирення й чуття єдиної родини в єдиній, а не розколотій Україні.

І насамкінець трохи про наших західних друзів. На превеликий жаль, зрадництво з їхнього боку проти України й співпраця з Путіним-агресором триває. Після Австрії путінський обхідний проект «Південний потік» підтримала ще й Сербія, кандидат на вступ до Євросоюзу. Франція продовжує вишкіл 400 військових моряків із Росії, аби вони опанували ек-

сплуатацію французьких бойових кораблів-гелікоптероносців «Містраль», знаючи, що Путін може їх задіяти у Чорному морі для агресії проти України. Французький посол у Москві вже говорить про необхідність відновлення членства Росії у G-8, про потребу спрощення візового режиму для росіян. Міністр закордонних справ Німеччини знову закликає Україну сісти за стіл переговорів з терористами...

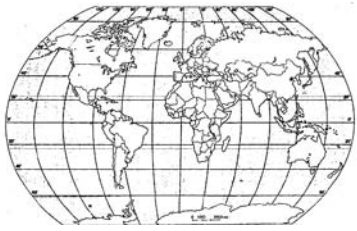
Більш тверду й цілісну позицію щодо спільної протидії Путіну-агресору займають США, Канада, Польща, країни Балтії, військово-керівництво НАТО. Але спільної, консолідованої з Європою, антипутінської стратегії поки не складається. Застосування «третього пакету» санкцій проти Росії вже вкотре відкладається на невизначений термін. І навряд чи дійде до так званих секторальних санкцій, які поставили б Путіна на місце за один тиждень.

Доки в Європі на керівних постах «political animals» набагато більше, ніж державних діячів, здатних правильно оцінити наміри й масштаби загрози з боку Путіна для Європи і світу, аби діяти консолідовано, рішуче й ефективно, Путін може почуватися спокійно й далі нарощувати свій диверсійно-дестабілізуючий потенціал.

За цих несприятливих для України умов у сфері воєнної безпеки, у протидії путінській агресії не варто розраховувати на м'якотілих, далеких від реалій світу цього єврочиновників чи кар'єристів з Державного департаменту США – розраховувати треба тільки на себе. Ми можемо самотужки протидіяти путінській агресії, ми можемо відновити розвалене Путіним і Януковичем українське військо, ми можемо побудувати нову європейську Україну. Ми багато чого можемо. Війна за Донбас це переконливо довела.

Ігор Попов,
політолог
Фото UF

МІЖНАРОДНА ПАНОРАМА



Папа Римський Франциск сказав жертвам сексуального насильства з боку священників, що поведінка клерикалів була «святотатським культом», який образив Бога. Таку заяву 77-річний понтифік зробив 7 липня у Ватикані під час приватної літургії, яку він проводив для шістьох жертв сексуального насильства з Великої Британії, Німеччини та Ізраїлю.

Папа розкритикував «співучасть» і «невиконання своїх обов'язків» католицькими високими чинами

ПАПА ФРАНЦИСК ВИБАЧИВСЯ ПЕРЕД ЖЕРТВАМИ СЕКСУАЛЬНОГО НАСИЛЬСТВА

через «приховування» повідомлень про сексуальне насильство з боку священників. Він також попросив вибачення у жертв, зазначивши, що церква «зобов'язана працювати й залагодити свою провину».

Це була перша зустріч Папи Франциска з жертвами, над якими було вчинене сексуальне насильство, коли вони були неповнолітніми. Понтифік пообіцяв, що в майбутнього до осіб, які чинять подібне, не буде ніякої милості. Між тим, Ватикан наполягає, щоб розслідування щодо участі католицьких священників у вчиненні сексуального насильства над неповнолітніми трималося в таємниці.

Тим часом, за підтримки уряду в Голландії провели незалежне розслідування, результати якого викликали скандал, адже розкри-



Папа Франциск розпочав рішучу боротьбу зі священниками-педофілами

лися численні випадки сексуальних домагань до неповнолітніх з боку служителів церкви.

«Кількість жертв, імовірно, становить від 10 до 12 тисяч осіб (!). Це неповнолітні, які зазнали сек-

суального насильства, перебуваючи в закладах Римо-католицької церкви», – сказав голова урядової слідчої комісії Вім Дітман.

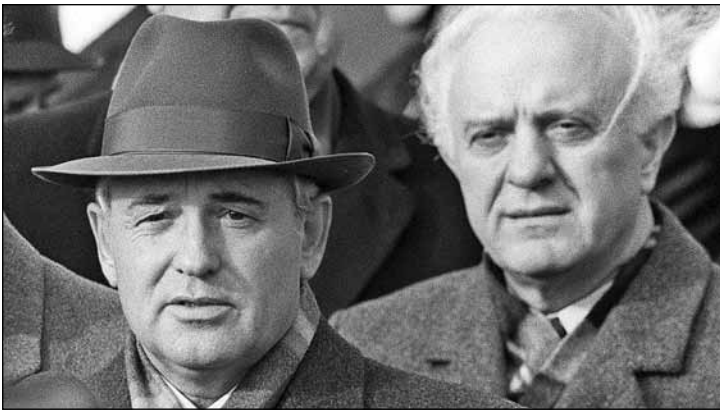
Висновки комісії ґрунтуються на опитуваннях 34 тисяч осіб. За

даними дослідження, кожна п'ята дитина, яка перебувала в закладах католицької церкви, зазнавала сексуальних домагань.

Церква вже відреагувала на ці звинувачення. Архієпископ Утрехтський Віллем Ейк сказав, що йому соромно за католицьких священників. «Мені соромно. Мене до глибини душі вразило те, що я прочитав у доповіді комісії. Це жахливо», – сказав Віллем Ейк.

Нині в дев'яти країнах світу розпочалася програма протидії насильству над дітьми. У Польщі, наприклад, у ній беруть участь священники, ченці, психологи та вчителі. Програма має на меті збирати інформацію про сексуальне насильство над дітьми з акцентом на педофілію в костюлах.

ЖИТТЯ З БІЛИХ І ЧОРНИХ СМУГ



Едуард Шеварднадзе прожив три життя: комуністичним функціонером, головним дипломатом у команді М.Горбачова й лідером незалежної Грузії

3 Грузії прийшла сумна новина – на 87-му життєвому році помер Едуард Амвросійович Шеварднадзе: радянський партійний функціонер, творець перебудови та нового мислення й лідер незалежної Грузії.

За багато років у радянській політиці він виріс з комсомольського ватажка до першого секретаря ЦК Компартії Грузії. У 1970-х роках керівник Грузії близько зійшовся з першим секретарем Ставропольського крайкому партії Михайлом Горбачовим. Вже тоді два політики, як вони згодом стверджували, розмовляли досить відверто. Горбачов згадував, як одного разу на відпочинку в Піцунді Шеварднадзе сказав йому: «Все прогнило, все треба міняти». Через два з половиною місяці після приходу до влади Горбачов викликав Шеварднадзе до Москви і запропонував йому стати міністром закордонних справ. Але в другій половині 1990 року стосунки між Горбачовим і Шеварднадзе зіпсувались. 20 грудня 1990 року Шеварднадзе прямо з трибуни IV з'їзду народних депутатів СРСР заявив про відставку, попередивши про «майбутню диктатуру». Відразу після пугчу Горбачов запропонував йому повернутися на Смоленську площу. Шеварднадзе відмовився, жорстко заявивши: «Я вам не вірю, Михайле Сергійовичу!». Однак, коли постала загроза розпаду СРСР, він погодився підставити плече. У серпні 91-го Шеварднадзе був серед захисників Білого дому. Однак «друге пришествя» «білого лиса», як називали його в Грузії, тривало лише три тижні.

Після розпаду СРСР на 63-річного экс-міністра чекало спокійне й забезпечене життя – чи то у Москві, чи то на березі Женевського озера. Однак, коли в березні 1992 року грузинські політики, які щойно повалили Звізда Гамсахурдіа, запропонували Шеварднадзе очолити країну, він погодився. «Я знав, що, якби я не повернувся до Грузії, вона б загинула», – казав Шеварднадзе.

На нього двічі здійснювали замах. У серпні 1995 року його поранило вибухом бомби, в лютому 1998-го президентський кортеж в центрі Тбілісі обстріляли з гранатомета. Життя Шеварднадзе врятував броньований «Мерседес».

2 листопада 2003 року в Грузії відбулися парламентські вибори. Виборчком оголосив про перемогу пропрезидентського блоку «За нову Грузію». Опозиція звинуватила владу в «тотальній фальсифікації». Масові заворушення 21-23 листопада, які увійшли в історію як «революція троянд», закінчилися відставкою Шеварднадзе. Світові телеканали показали відеокадри, на яких політичні противники буквально виштовхували його в шию із зали засідань парламенту.

Нова влада призначила йому пенсію у 410 доларів на місяць. Екс-президент доживав віку в будинку в тбіліському урядовому кварталі Крцанісі, колись побудованому за вказівкою Лаврентія Берії. За словами гостей, будинок нагадував музей. Стіни прикрашали десятки фотографій, які зафіксували зоряний час політика. Хоч його життя складалося не тільки з білих смуг.

НІКОЛЯ САРКОЗІ: НА КРУТОМУ ВІРАЖІ ДОЛІ

Через вкрай неефективну політику президента Франції Франсуа Олланда позиції очолюваної ним Соцпартії суттєво ослабли. Це дає надію правому «Союзу за народний рух» узяти реванш на наступних президентських виборах. Причому ще зовсім недавно здавалося, що кандидатом від Союзу правих знову стане Ніколя Саркозі, який вже був президентом Франції. Однак порушена днями проти нього кримінальна справа загрожує поставити хрест на політичних амбіціях Саркозі.

Нова глава в його житті почалася 1 липня, коли його викликали в поліцію як свідка. Причому заради цього екс-президента затримали аж на добу. В поліційній дільниці зі свідка він перетворився на підозрюваного. Йому пред'явили обвинувачення в корупції, використанні службового становища в особистих цілях й торгівлі своїм впливом. Колишнього президента допитували дві жінки-слідчі, які дотримуються лівих поглядів.



Над Ніколя Саркозі нависли чорні хмари, але він не втрачає оптимізму й вірить, що знову стане президентом Франції

Тож не дивно, що в інтерв'ю, яке Саркозі дав телеканалам TF-1 та Europe-1 після завершення допиту, він не приховував свого обурення. «Я ніколи не здійснював жодних дій, які протирічать принципам нашої республіки й верховенству права. Це спроба принизити мене. Все це зроблено, щоб вималювати хибне уявлення про мене. Мала місце маніпуляція правосуддям», – заявив він.

Втім, шлейф скандалів тягнеться за Саркозі не перший рік. Так,

у березні 2012 року сайт Mediapart повідомив, що спонсором передвиборчої кампанії шостого президента П'ятої республіки був... лівий диктатор Муамар Каддафі.

Ще одним ударом по репутації Саркозі стала «справа Бетанкур». Йдеться про розслідування, розпочате після того, як Саркозі звинуватили в тому, що він отримав 150 тисяч євро на свою президентську кампанію від найбагатшої жінки Франції Ліліан Бетанкур, скориставшись її ментальною хворобою.

Нині слідство буцімто має докази того, що Саркозі обіцяв у разі нового приходу до влади працівникові Касаційного суду Жильберу Азіберу посаду державного радника в Монако в обмін на закриття «справи Бетанкур».

Інтерес до цього скандалу у Франції величезний. Від того, яким буде його фінал, залежить майбутнє П'ятої республіки. Слідство триває. В разі, якщо провину Саркозі доведуть, йому загрожує до 10 років тюрми й 150 тисяч євро штрафу.

ВИБОРИ В АФГАНІСТАНІ: ВОЛЕВІЯВЛЕННЯ НАРОДУ ЧИ ФАЛЬСИФІКАЦІЯ?

Чинний президент Афганістану Гамід Карзай і деякі західні лідери назвали успішними президентські вибори, які відбулися в країні в суботу, 5 липня.

Робота виборчих дільниць була продовжена через несподівано високу явку: за даними виборчої комісії, вона становила понад 7 мільйонів осіб з 12 мільйонів, які мали право голосу. Водночас протягом дня надходили повідомлення про брак бюлетенів і окремі епізоди насильства.

Напередодні голосування влада Афганістану розгорнула масштабну військову операцію, щоб не дозволити руху «Талібан» зірвати вибори. До забезпечення безпеки на виборах залучили весь склад поліції та збройних сил Афганістану – тобто 400 тисяч осіб.

Хоч на посаду президента претендували вісім кандидатів, фаворитами вважалися троє – колишні міністри закордонних справ Абдулла Абдулла і Залмай Расул, а також екс-міністр фінансів Ашраф Гані Ахмадзай.



Вибори в Афганістані засвідчили перемогу Ашрафа Гані Ахмадзая, але його головний суперник Абдулла Абдулла стверджує, що вибори було сфальсифіковано й наполягає на перерахунку голосів

Після проведення виборів Вашингтон закликав до «повного й ґрунтовного аналізу» заяв щодо можливих порушень під час президентських виборів в Афганістані. Цю заяву було зроблено після того, як виборча комісія Афганістану оголосила попередні результати другого туру президентських виборів, згідно з якими переміг Ашраф Гані Ахмадзай, випередив-

ши свого супротивника Абдулла Абдулла на 13%.

За словами речниці Державного департаменту США Джен Псакі, наразі на це є згода обох сторін. Псакі каже, що йдеться про перегляд 3 з 8 мільйонів бюлетенів.

Згідно з попередніми результатами Незалежної виборчої комісії Афганістану, за Ашрафа Гані Ахмадзая проголосувало 56,44% виборців, тоді як за його суперника Абдулла Абдулла – 43,56%.

Попередній голова виборчої комісії Афганістану пішов у відставку 23 червня після того, як Абдулла Абдулла звинуватив його в підтасовуванні на користь Ашрафа Гані Ахмадзая результатів першого туру виборів, що відбувся 14 червня.

Ашраф Гані Ахмадзай є пуштун, Абдулла ж Абдулла представляє етнічних таджиків, які виступають проти режиму талібів.

До друку підготував
Хома Мусієнко
Фото AP

СВІТ ПРО УКРАЇНУ

Західна преса із захопленням відгукується про президента України Петра Порошенка, який хоробро протистояє російському лідеру Володимиру Путіну. Президент Росії, у свою чергу, хоча й домігся деяких перемог вдома, своїми діями в Україні завів свою країну в глухий кут і, можливо, перетворить її на новий Китай чи, навіть, Північну Корею, вважають західні оглядачі.

Американська газета **Chicago Tribune** заявила, що справжній день Незалежності України вже настав. Президент Петро Порошенко ризикує своєю країною, урядом і на-

на злидений і напівголодний гарнізон, як сьогодні Північна Корея (про дорогі західні автомобілі, розкішні маєтки й супердорогі бутки доведеться забути, повернувшись до радянського побуту з його «Жигулями» в кредит і мрією коли-небудь в житті купити японський телевізор). Якщо Путін буде при владі аж до свого 80-го дня народження, Росія може повернутися в своє минуле під назвою СРСР. А Україну, з іншого боку, чекає доля Південної Кореї чи Тайваню, вважає видання: їй доведеться постійно жити під загрозою можливої російської агресії. Однак, і в цій ситуації є позитив – Україна може допомогти перетворенню Росії на життєз-



Над міською радою Слов'янська знову майорить український прапор

СЛОВ'ЯНСЬК – УКРАЇНСЬКИЙ, ПОПЕРЕДУ БИТВА ЗА ДОНЕЦЬК

родом, щоб протистояти Росії. «Хоробрий лідер, напевно, ставить собі запитання: він ризикує через ворожість Москви чи через бездіяльність Заходу?» – зазначає газета. Видання вважає, що ставки дуже великі – незалежність України від Росії й довгострокова безпека Європи перед агресивною й непередбачуваною Москвою. «Лише уявіть собі хоробрість, яку має мати президент меншої нації, щоб штрикнути російського ведмеда, якого всі панічно бояться, в око», – пише **Chicago Tribune**.

Хоча Україна підписала угоду про асоціацію з ЄС наперекір бажанню Володимира Путіна, зауважує російська англомовна газета **Moscow Times**, Кремль здобув важливу перемогу вдома. За допомогою української політичної стратегії Путіна, Росії вдалося перезавантажити національний діалог. «Його головне досягнення, – пише видання, – в тому, що жодних значних дискусій на тему альтернативного майбутнього для Росії більше не існує». Лише рік тому, завдяки протестам на Болотній площі, Росію можна було уявити під керівництвом нових осіб. Але сьогодні, як пише газета, «завдяки Криму та війні в Україні, яку Росія веде через своїх диверсантів і довірених осіб» національний діалог змінився зі здорової дискусії про продуктивність президента на дискусію про війну і ворогів Росії.

Але, як зауважує американський журнал **World Affairs**, Путін довів себе й Росію до ситуації цугцванг. Це шаховий термін, який означає ситуацію, в якій будь-який можливий рух лише погіршить становище гравця. Якщо Путін залишиться при владі ще 20 років, Росія може перетворитися



Український військовик роздає хліб зголоднілим мешканцям Слов'янська, які кілька місяців жили під ігом терористів і мародерів

дату демократію, де може вибухнути свій Майдан.

Журналіст газети **New York Times**, у свою чергу, намагається зрозуміти, чому Росія погрожує Україні наслідками через підписання з ЄС торгівельної угоди, яка, за сподіваннями, допоможе підняти добробут української нації. «Я розумію, що Росія, наприклад, не хотіла б вступу України до НАТО, – пише автор. – Але торгівельна угода навіть не надає автоматичного статусу члена ЄС». Можливо, тримаючи своїх сусідів у злиднях та енергетичному голоді, Москва таким чином підтримує свій силовий статус, вважає **New York Times**.

Світова преса позитивно оцінила відступ зі Слов'янська бойовиків зі злочинного угруповання «Донецька народна республіка», яке в Україні визнано терористичною органі-

зацією. Експерти називають це першою великою перемогою української влади, але попереджають, що це ще не кінець.

Американський журнал **Time** пише, що відхід бойовиків зі Слов'янська не означає, що вони зазнали остаточної поразки. Бойові дії продовжуються. Під час антитерористичної операції авіаудари та артилерійський вогонь української армії завдали шкоди містам на Сході України, пише видання, а також призвели до смертей серед мирного населення. Однак, після того, як бойовики залишили Слов'янськ, «беззаконня, принаймні, в місті і довкола нарешті відступає», – пише **Time**.

Британська газета **Guardian** зазначає, що тепер, коли Слов'янськ є знову під контролем Києва, й сепаратисти зазнали чималих втрат, а з Росії не

надходить жодного сигналу, що вона може офіційно долучитися до конфлікту, українська влада, нарешті, є на крок попереду бойовиків. Тепер, пише видання, президент України Петро Порошенко має ухвалити рішення, чи варто спробувати отримати остаточну перемогу над сепаратистським рухом у боях у Донецьку та Луганську, де жертв серед мирного населення навряд чи вдасться уникнути. «Жителі Сходу вже розгнівані методами, які використовувалися під час антитерористичної операції, яка багато в чому покладалася на наспіх організовані добровольчі батальйони», – пише **Guardian**.

Американська газета **Wall Street Journal** також зазначає, що сепаратисти готуються до битви за Донецьк. Боротьба за місто є небезпечною як для Києва, так і для Москви. «Київ на даний момент перемагає

сепаратистів, але тільки тому, що не було відкритого втручання з боку Росії, – пише **Wall Street Journal**. – Однак, зростає тиск сепаратистів та їхніх нахненників у московських владних коридорах на президента Росії Володимира Путіна, щоб він віддав наказ про таке втручання». Видання зазначає, що сепаратисти розраховували на військову підтримку Кремля після анексії Криму Росією, але Путін злякався серйозних санкцій з боку США та ЄС і відступив, кинувши своїх диверсантів напризволяще.

Як розповів американському телеканалу **Fox News** експерт з питань безпеки в Центрі з глобальних проблем Нью-Йоркського університету Марк Галеотті, незважаючи на успіхи Києва на полі бою, Донецьк стане для української армії «міцним горішком». Із населенням майже в один мільйон, Донецьк є великим містом з немалою концентрацією сепаратистів та їхніх прихильників. Крім того, українська армія може уникнути використання авіації та артилерії, що є її головною перевагою над сепаратистами, через можливу шкоду місту і щоб уникнути жертв серед мирного населення. «Якщо урядові війська спробують взяти Донецьк за допомогою ведення війни на вулицях, у рукопашних сутичках, сепаратисти можуть бути в цьому більш ефективними», – зазначає телеканал **Fox**.

Втім, майже всі західні ЗМІ в ці дні солідарні з Україною й наголошують, що розв'язана проти неї Путіним війна, схоже, закінчується ганебною поразкою Кремля.

Підготував
Андрій Гурин

Фото Reuters

АКТУАЛЬНЕ ІНТЕРВ'Ю

– Пане Панек, борючись із сильнішим противником – тоталітаризмом, чехи здобули мирну перемогу під час Оксамитової революції. Українці на Майдані мали справу зі злочинним режимом, який повинні були б здолати куди легше. Чому ж було потрібно віддати так багато людських життів задля все ще не повної перемоги. Це доводить, що мирні революції неможливі?

Ш.П.: – На мою думку, це не можна порівнювати. Ви кажете «борючись», але ми, якщо визначати точно, радше, пришвидшували розпад комуністичної системи, котра тоді так чи інакше руйнувалася. Так, це було протистояння, але інша сторона не могла застосовувати супроти нас зброю, тому що Берлінський мур упав, у Радянському Союзі теж відбувались певні процеси. Середній вік членів політбюро був приблизно 75 років. Вони просто розвалювалися. Ми зіткнулися з режимом, що розпадався, і просто наблизили кінець комунізму. Але якби того не зробили, то він загинув би й так. Це був більшою мірою історичний момент, спричинений внутрішніми подіями, змінами, які розпочав Горбачов, економічним тиском на радянський блок.

А ви у зовсім інших обставинах зіткнулися з людиною, яку підтримувала Москва, яка награвувала десятки мільярдів доларів, була цілком певна власної сили й мала багато послідовників. Окрім того, за 20 років в Україні вдалося підготувати достатньо лояльні чи, скажімо, добре оплачувані силові структури, що теж не було настільки актуально наприкінці доби комунізму, бо тоді ніхто не вірив у режим, зокрема й самі комуністи.

– У випадку з Чехією видається, що «стара» Європа підтримувала вас і допомагала. Що ж до України, то вона поводитися дуже стримано, допоки не загинула Небесна сотня. В чому причина?

Ш.П.: – У нашому випадку «стара» Європа теж стояла осторонь. Ніхто не прийшов у перші тижні; це була внутрішня боротьба. Як ви, певно, пам'ятаєте, в 1968 році, коли до нас вторглася держава Варшавського пакту, а точніше переважно Радянська армія, не прилетів жоден літак з країн НАТО чи із Заходу, тому що нас вважали радянським блоком. У 1989–1990 роках люди теж зробили все самі: вони зруйнували Берлінський мур, виграла завдяки «Солідарності» боротьба в Польщі, Прага була однією з останніх, тому нам це виявилось доволі легко, бо комунізм уже конав.

– Чому ж, на вашу думку, європейці такі стримані? Причина в російських грошах чи вони вважають Україну сферою впливу Москви?

Ш.П.: – Гадаю, тут поєднано різні причини. Одна з них (як на мене, дуже важлива) – зміни в країні має творити саме її народ. Ви не можете експортувати або імпортувати демократію чи справжню боротьбу за неї та за краще життя. Це було ваше громадянське суспільство, ваш протест, ваші протестувальники, і Європа не доклала багато. Вона чинила певний тиск на Януковича й Путіна лише в останні дні. Імовірно, допомогла припинити подальші розстріли на Майдані.

Дехто з європейських політиків навіть не уявляє, наскільки підступними можуть бути

зовнішню політику, ми частково маємо на увазі психологію, символи й почуття між лідерами. У ній немає об'єктивного способу виміряти, як далеко я можу піти.

На жаль, у Європі не було справді сильних лідерів, принаймні впродовж останніх 10 років. А брак рішучості теж пов'язаний із уразливістю в умовах економічної кризи й веде до переоцінювання залежності від Росії (йдеться переважно про газ і нафту). Маючи більше впевненості, Європа могла б вирішити, що залежність – це і взаємозалежність. Наші суворі економічні санкції, звісно, призведуть до певного дискомфор-



Пшонка, Янукович та Захарченко – головні винуватці масового розстрілу мирних людей на Майдані в Києві

ЯК ПРИТЯГНУТИ ЯНУКОВИЧА ДО СУДУ?

Відомі європейські правозахисники Шимон Панек (Чеська Республіка) та Марко Сів'єд (виконавчий директор Міжнародної федерації за права людини (FIDH) діляться думками про геополітичні апетити Росії й сприймання Путіна в Європі, перспективи розгляду справи Януковича в Гаазькому трибуналі та ціну зволікання з розслідуванням міжнародних злочинів, скоєних на Майдані, в анексованому Криму та на Сході України



Жертви злочину кліки Януковича

Путін та подібні до нього диктатори, адже вони не мали справи ні з ким, хто був вихований у структурах ФСБ й розуміє тільки одне: «Маю ворога – мушу знищити», кому невтямки, що таке компроміс, переговори, дотримання свого слова. Думаю, цей спосіб мислення щодо вирішення проблем зовсім інший, аніж європейський. У європейців він дуже м'який, демократичний.

Окрім того, Європа впродовж останніх п'яти-шести років не в добрій формі, коли йдеться про впевненість у собі. Вона почувається слабкою, сумнівається в своєму майбутньому після ураження економічною кризою. В такому становищі непросто мати реальні важелі проти когось. 10 років тому Європа була куди сильнішою, а Росія слабшою. Це також стосується психології, бо, ведучи мову про

ту, але ж Росія зіткнеться з куди більшими проблемами, бо має не так багато резервів і економіка, окрім нафтової та газової галузей, у неї слабка.

– Ви працювали з багатьма кризовими ситуаціями в Європі. Чи нагадує вам котрусь із них нинішня українська?

Ш.П.: – Безумовно, є деякі схожі аспекти, але кожна країна має власну долю. Україна – велика країна, яка переживала свої злети й падіння впродовж останніх двадцяти з гаком років. Великі надії було пов'язано з Помаранчевою революцією, з нею ж такі – й велике розчарування. Відмінності між Сходом і Заходом України теж, безумовно, впливають на ситуацію. Крим нині окуповано, тож про нього говорити важко, але я бачу певні паралелі, пов'язані з російською пропагандою. Вона використовує інструменти мобілізації лю-

дей, дуже схожі на ті, що були під час югославської кризи. Мілошевич та його група створили тоді генеральний план залякування сербського населення в Боснії, Хорватії та Косово.

Громада сербів існувала в кожній країні, і їх мобілізували на простому факті, що вони тепер меншина, а отже, більшість тепер проти них і вони повинні захистити себе. А якщо це необхідно, то прибічники Мілошевича прийдуть і оборонять. Набагато важче схилити на свій бік людей, переконуючи їх узяти зброю і йти боротися проти чогось. Водночас куди легше сказати, що вони та їхні сім'ї в небезпеці, ось вам зброя, організуйтеся, інакше прийдуть і вб'ють вас, спалять ваш дім. Люди, що позбавлені різних каналів отримання інформації, не мають ширшого досвіду, ніколи не подорожували до Централь-

ної та Західної України, вони просто довіряють тій пропаганді й лякаються. Тоді дуже легко розбурхати протистояння. І навіть якщо мобілізовано 5% від суспільства, цього достатньо.

Ворожнечу було важко зупинити й через розпалювання тих емоцій. Казати «остерігайтеся неонацистів, захищайте себе» – це дуже розумний спосіб мобілізації людей. Нині комусь, імовірно, також платять, дехто, вочевидь, щиро проти Києва, бо вони досі були частиною комуністичної номенклатури або ФСБ і втратили свої позиції та статуси впродовж останніх 20 років, тож були б щасливі повернути Радянський Союз. То все суміш різних факторів, звичайно. Але та схожість, яку я бачу, – це використання страху для розпалювання міжлюдського або частково міжетнічного протистояння.

– Як боротися з цією пропагандою?

Ш.П.: – Думаю, ви добре зробили, що відключили російські канали. Тут йдеться не про свободу слова, а про жорстку й небезпечну пропаганду. Іще дуже важливими є контакти між людьми. Ви повинні подорожувати на Схід і намагатися будувати відносини з його мешканцями; їх треба запрошувати до Києва й Західної України, зокрема журналістів.

Підтримка незалежних ЗМІ на Сході надзвичайно важлива. Депутати, відомі громадські діячі, лідери неурядових організацій мають їхати туди, знати проблеми тамтешніх мешканців, пробувати говорити з ними. Уряд також повинен звернути на них увагу, запропонувати інвестиції, показати, що він піклується і вже думає про їхні соціальні проблеми.

– **Схоже, Москва навіть після падіння Слов'янська не збирається зупинитися у своїй експансії. Якою є небезпека російської агресії для України, ЄС, країн колишнього Радянського Союзу, для самої РФ у майбутньому?**

Ш.П.: – Головна небезпека в тому, що тепер російська еліта на чолі з Путіним уже не грає за будь-якими європейськими правилами. У РФ немає демократичного контролю над керманичами, жодних шансів на зміну влади через вибори, бо ж останні або корумповані, або технічно керовані, щоб здобути результати, заплановані елітою. Намагаючись бути реалістичним, я сказав би, що Росія, ймовірно, спробує використати Східну Україну, але не анексувати її. Боюся, що вони використовуватимуть цей регіон як дестабілізуючий фактор для всієї вашої країни, бо хочуть, щоб вона ставала ближчою не до ЄС, а до Росії.

– **Пане Сів'єд, у складі місії Міжнародної федерації за права людини ви зустрілися у Києві із представниками українських відомств, які розслідують злочини, скоєні під час протестних подій на Майдані. Яка нині ситуація з цими справами, принаймні на рівні національного судочинства?**

М.С.: – Місія FIDH зустрілася з українською владою, щоб знову привернути її увагу до безкарності міжнародних злочинів, які вже скоєно і які кояться в Україні й досі. Ми підключилися до ініціативи Центру громадянських свобод, який нині активно займається цим питанням, зокрема збирає докази міжнародних злочинів, що мали місце під час подій на Майдані, а також у Криму та на Сході України. Нам відомо, що розслідування на національному рівні під контролем генерального прокурора України триває, однак рекомендуємо надати йому більше прозорості й динаміки, а також не цуратися співпраці з різними представниками громадянського суспільства, які вивчають це питання. Важливо довести це слідство до судових процесів, бо за безкарність злочинів відповідає передусім сама держава.

Ми зустрілися з міністром юстиції України, побували в МВС, поспілкувалися з омбудсменом та нардепами, щоб знову витягти ці питання на поверхню. Власне, ті, з ким ми розмовляли, наділені повноваженнями засуджувати будь-якого винного в найтяжчих злочинах, тож кому, як не їм, мали б пропонувати прозорі й достовірні моделі розслідування, за яким настає покарання. Здається, українські можновладці добре зрозуміли, про що їм хотіли повідомити. Утім, почали розказувати, мовляв, вони хочуть розслідувати злочини, скоєні на Майдані, але

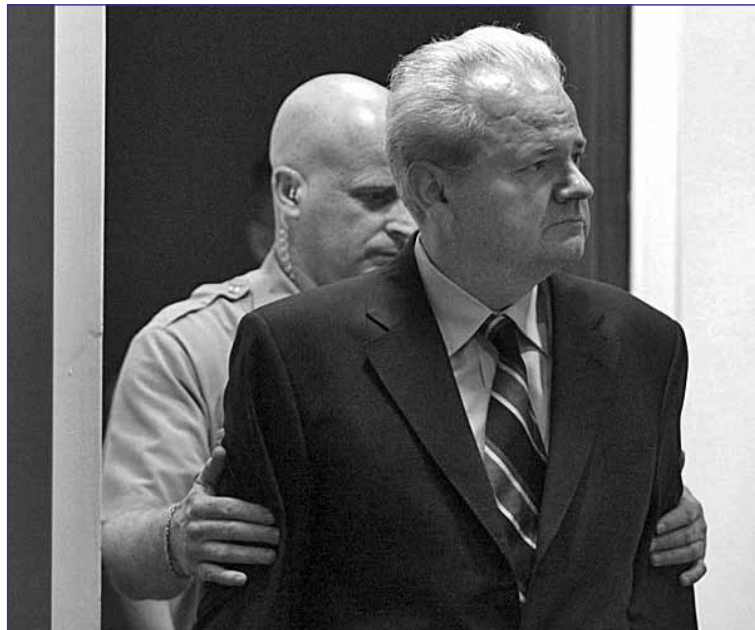
тут є низка перешкод: утрачено докази, замало співпраці між різними рівнями влади тощо.

Ефективна боротьба з безкарністю таких злочинів, коли йдеться про національний та міжнародний рівні, справді потребує визнання юрисдикції Міжнародного кримінального суду в Гаазі (МКС), і це вже було зроблено в українському парламенті.

Проте ми зауважили і міністру юстиції, і генеральному прокуророві України, що рекомендуємо ратифікувати у вашій країні Римський статут, аби МКС міг наглядати за всією

добитися щонайменше десяток років на розслідування міжнародних злочинів. Що фактично втратить Київ, якщо юрисдикцію Гаазького трибуналу не буде поширено на події від лютого 2014-го й до цього часу включно?

М.С.: – Оце власне той сигнал, який ми активно підтримуємо. З цієї ж таки причини спонукаємо українську владу продовжувати й поглиблювати розслідування на вашому національному рівні до найдалшої можливої межі. Це важливо і для сьогодишньої ситуації.



Слободан Мілошевич, так само, як сьогодні Янукович, думав, що жодної відповідальності за розстріл власного народу він не нестиме

картиною того, що в ній відбувається. Після розмови з високопосадовцями, про яких я згадував, склалося враження, що вони не проти, аби дію Гаазького міжнародного кримінального трибуналу було поширено й на Україну. Сподіваюся, після заяв настануть реальні справи, зокрема ратифікація у Верховній Раді з подачі міністерства юстиції.

Юрисдикція МКС нині поширюється лише на злочини, скоєні під час протестних акцій на Майдані між листопадом 2013-го й лютим 2014-го. Якщо Україна ратифікує Римський статут і приєднається до МКС, то все, що сталося між лютим 2014 року та часом ратифікації, залишиться поза увагою Гаазького трибуналу. Тобто, ситуація з анексією Криму й сепаратизмом на Сході України, які призвели до цілого грона міжнародних злочинів, залишиться без реакції. Виникне своєрідна «западина безкарності», й серйозні злочини залишаться скоєними ніким проти нікого.

Єдиний реальний вихід – продовжити визнання юрисдикції МКС: щоб вона поширювалася не лише на події Майдану, а й на весь період до сьогодні. Таким чином Гаазький трибунал дістане повноваження, щоб розслідувати й засуджувати всі злочини, які сталися в Україні від листопада 2013 року.

– **Українському судочинству без допомоги міжнародних інстанцій зна-**



Під час засідання Гаазького суду

Ми дуже занепокоєні, бо запитуємо ваших високопосадовців, чи ведеться хоч якесь розслідування того, що діється на Сході чи в Криму (навіть розуміючи, що то дуже й дуже важко), чи збирають докази, й не дістаємо остаточної чіткої відповіді.

Проте українська сторона має це робити. Адже є жертви, люди страждають, їхні права порушено. Жертви, незалежно від того, хто вони і по який бік барикад перебували, унітаристи чи сепаратисти, мають право на справедливе вирішення їхніх справ у суді. Навіть якщо станеться так, що в Україні знайдуться причини не проводити національного розслідування згаданих злочинів, то зарадити зможе принаймні МКС.

Звичайно, на це потрібен час. Ідеться про складні міжнародні злочини, в яких не все

очевидно і зрозуміло, надто з особами-замовниками.

– **Екс-президент України Віктор Янукович та чимало високих чиновників із його владної команди нині переховуються в Росії, на яку не поширюється ані дія Римського статуту, ані юрисдикція МКС. Які є засоби, щоб притягнути таких осіб до суду, а в разі визнання винними відправити до в'язниці?**

М.С.: – Передання до Гаазького трибуналу осіб, підозрюваних у скоєнні міжнародних злочинів, – величезна проблема. МКС не має поліції, аби заарештувати людину, яка перебуває під слідством. Коли Гаага видає ордер на арешт, то це вже пряма вказівка на те, що та чи інша персона справді скоїла міжнародні злочини, зокрема геноцид чи злочини проти людяності. Щоб такого обвинуваченого було заарештовано й він постав перед Міжнародним кримінальним судом, потрібна міжнародна співпраця. Якщо є докази причетності українського високопосадовця до скоєння міжнародних злочинів в Україні й Міжнародний кримінальний суд видав ордер на арешт такої особи, а вона переховується в РФ, то постає питання, як домовитися з російською стороною щодо її екстрадиції. Справді, ніхто не знає, чи видадуть таку особу міжнародному правосуддю.

завдяки міжнародній співпраці. Втім, не завжди. Хтось десь переховується, когось не хоче видавати влада того місця, де він оселився. Бути під обвинуваченням чи бодай підозрою у скоєнні міжнародних злочинів дуже й дуже важко. Виникають проблеми з доступом до багатьох країн. Це й політичний тягар, бо Рада Безпеки ООН та всі її країни-члени знають, що на такого-то високопосадовця МКС видав ордер. Політично й економічно особа є дискредитованою.

– **Які положення закладено до Римського статуту й за які конкретно злочини він передбачає відповідальність перших осіб тієї чи тієї держави?**

М.С.: – Статут Міжнародного кримінального суду було ухвалено 1998 року різними країнами на зустрічі в Римі. Проте недержавні правозахисні організації ще до того тривалий час тиснули на уряди, щоб створити статут і сам суд, ратифікувати дію як судової інституції, так і правових документів, які унормовують її діяльність. Створення МКС припало на фінальну фазу югославської війни: потрібен був орган, який не лише чинив би правосуддя, а й нагадував світові про те, що жертви міжнародних злочинів мають право на справедливий суд.

У преамбулі до Римського статуту сказано, що держави, які його ратифікують, висловлюють таким чином бажання боротися з безкарністю найсерйозніших злочинів, які стосуються спільних інтересів міжнародного співтовариства. Так вони підтверджують той факт, що на офіційному рівні засуджують скоєння міжнародних злочинів як найжахливіших, наймасовіших і приєднуються до юрисдикції МКС, котрий має здійснювати слідство й судочинство щодо цих справ. Юрисдикція Гаазького трибуналу нині охоплює три види злочинів: геноцид, злочини проти людяності й військові злочини. У чернетках Римського статуту, коли його ще не ратифікували, було додано також масову агресію проти групи осіб й тероризм. Думаю, нинішній чинний перелік може бути розширено спільними зусиллями міжнародного співтовариства. Окрім того, Римський статут прописує всі умови, за яких МКС узявся б до розслідування й ведення кримінальної справи. За цими правилами прокурор із Гаазького трибуналу відкриває кримінальне провадження в тому чи тому випадку, якщо на певну територію поширюється юрисдикція МКС, злочини є достатньо тяжкими, а міжнародна спільнота не має інших інструментів, щоб змусити національне судочинство карати такі правопорушення.

**Розмову провели
Ольга Ворожбит
та Ганна Трегуб**

В УКРАЇНІ

НАД СЛОВ'ЯНСЬКОМ
І КРАМАТОРСЬКОМ
МАЙОРЯТЬ УКРАЇНСЬКІ
ПРАПОРІ!

Військовики виконали наказ Президента України-Головнокомандувача Збройних Сил України Петра Порошенка й підняли над будинками міських рад Слов'янська та Краматорська українські державні прапори. Таким чином завершилася операція зі звільнення цих міст від терористів, мародерів та путінських диверсантів.



Українські Збройні Сили повністю встановили контроль над цими містами. На президентській інтернет-сторінці сказано, що опорний пункт проросійських сепаратистів, який вони встановили у квітні, вже в руках урядових сил та що сепаратисти втекли з нього після інтенсивних боїв.

До окупації Слов'янська в ньому мешкало 120 тисяч осіб, нині ж, після того, як місто звільнилося від російського війська, в ньому залишилося всього 30 тисяч мешканців. Всі інші залишили Слов'янськ, побоюючись за своє життя та життя своїх близьких, адже квартали міста бойовики російського полковника ГРУ Гірка (Стрелкова), який командував терористами, обстрілювали з артилерійських установок. У місті не працювали електро- та водопостачання, над ним маячила примара голоду. В ці дні українська влада намагається відновити функціонування всіх служб міста, забезпечити населення харчами й питною водою. Біля вантажівок з гуманітарною допомогою вишиковуються гігантські черги. Сапери розмінують багато об'єктів, замінованих терористами. Українські військовики звільнили заручників бойовиків, серед яких була й голова міськради Неля Штепа.

Нині недобиті залишки Гірка (Стрелкова) зосереджуються в Донецьку, за який доведеться розпочати справжню битву, аби нарешті повністю звільнити Україну від путінської зарази.

ПОПЕРЕДУ – БИТВІ
ЗА ДОНЕЦЬК І ЛУГАНСЬК

Донецька міськрада просить мешканців Донецька уникати місць скупчення бойовиків. У Доне-



цьку бойовики, які прибули зі звільнених українськими військовими міст Донбасу, облаштовують блокпости і готуються до масштабних військових дій. Про це повідомляє прес-служба Донецької облдержадміністрації.

У місті – велика кількість людей у камуфляжній формі зі зброєю. Влада міста закликає мешканців не вступати з ними у конфлікт. Бойовики зайняли студентські гуртожитки Донецька та розселяють в них своїх соратників.

В Ясинуватському районі терористи підірвали залізничний міст, який проходить над автомобільною трасою сполученням Донецьк – Костянтинівка. «Над шосе зависли вагони. Блоковано рух по автомагістралі», – повідомляє прес-служба ОДА.

Тим часом і вдень, і вночі чути стрілянину в Луганську. За даними міськради, під час останнього обстрілу зазнали поранень дев'ятеро цивільних осіб, один з поранених помер.

Українські військові заявили, що в ці дні блокуватимуть Луганськ та Донецьк. Проте, в мирного населення буде можливість залишити заблоковані міста.

ПОМЕР МИТРОПОЛИТ
ВОЛОДИМИР (САБОДАН)

5 липня на 80-му році життя помер глава Української православної церкви Московського патріархату (УПЦ МП) митрополит Володимир (у миру – Віктор Маркіянович Сабодан). Про це у своєму Facebook повідомив секретар митрополита Олександр Драбинко.



«Митрополит Київський і всієї України Володимир помер. Упокой зі святими його душу, Господи», – повідомив Драбинко. Попроситися з предстоятелем Української православної церкви Московського патріархату віруючі та духовенство змогли в неділю, 6 липня, в Успенському соборі Києво-Печерської лаври.

Митрополит Володимир (Сабодан) довго хворів. Напередодні смерті в нього почалася внутрішня кровотеча.

13 серпня відбудеться Собор єпископів Української православної церкви, де оберуть нового предстоятеля УПЦ МП. Про це повідомляє прес-служба УПЦ МП. Рішення прийняли 7 липня на засіданні Священного Синоду УПЦ. «Для обрання нового предстоятеля Української Православної Церкви – Митрополита Київського і всієї України, було ухвалено рішення скликати Собор єпископів Української Православної Церкви в місті Києві 13 серпня 2014 року», – сказано в повідомленні.

СБУ ЗАТРИМАЛА
БОЙОВИКІВ «БЕСА»

Службою безпеки України отримано чергові докази причетності спецслужб Російської Федерації до організації терористичної діяльності в Україні. Про це повідомляє прес-служба СБУ.



В повідомленні зазначається, що контррозвідкою СБУ на території Харківщини затримано двох громадян України. «Вони у складі розвідувально-диверсійної групи Головного розвідувального управління (ГРУ) Генштабу ЗС РФ під керівництвом Ігоря Безлера на прізвище «Бес», захоплювали адмінбудівлі органів держави та правоохоронних органів України, брали заручників та вели бойові дії проти українських військових», – сказано в повідомленні.

За свідченнями бойовиків, їхню групу було сформовано представниками ГРУ ГШ ЗС РФ та пройшла спеціальну бойову підготовку у таборі російської спецслужби на території АР Крим. Основну увагу під час вишколу приділялося оволодінню навичками застосування стрілецької зброї та скоєння диверсій на різних об'єктах інфраструктури та життєдіяльності.

У подальшому групу було нелегально переправлено російською військовою розвідкою на територію України через Ростовську область каналом, який контролювався прикордонниками ФСБ Росії.

ІСАО ОФІЦІЙНО
ПІДТВЕРДИЛА
НАЛЕЖНІСТЬ
ПОВІТРЯНОГО ПРОСТОРУ
НАД КРИМОМ УКРАЇНІ

Міжнародна організація цивільної авіації (ICAO) офіційно підтвердила належність повітряного простору над Кримом Україні та спростувала інформацію російських ЗМІ про переговори з Росією щодо переходу повітряного простору до її відання, повідомив міністр інфраструктури України Максим Бурбак на брифінгу в Києві 7 липня.



«Сьогодні ми отримали листа ICAO, в якому спростовуються всі заяви російських мас-медіа щодо того, що тривають якісь переговори між ICAO та Росією стосовно кримського повітряного простору. ICAO ще раз підтвердила, що Крим – це територія України, і контроль та гарантування безпеки над ним має здійснювати лише «Украерорух», – констатував міністр.

Говорячи про раніше заявлену можливість надання фінансової допомоги з боку Європи на відновлення авіаційної інфраструктури на сході України, Бурбак повідомив: «Наші європейські партнери нададуть ту підтримку, яку ми вже погодили. Вони нам обіцяють технічну допомогу в повному обсязі, як тільки ми про це заявимо».

Раніше в російських ЗМІ з'явилася інформація з посиланням на заступника глави Мінтрансу РФ Валерія Окулова про те, що Міжна-

родна організація цивільної авіації визнала, що Росія має забезпечувати аеронавігаційне обслуговування над Кримом та територіальними водами (19-кілометрова зона).

УДАР ВИМАГАЄ
САМОРОЗПУСК
ВЕРХОВНОЇ РАДИ

Найближчий час буде вирішальним у процесі розпуску українського парламенту і якщо не буде прийнято рішення про саморозпуск, партія УДАР готова приступити до створення юридичних підстав для розпуску. Про це заявив депутат фракції УДАР Павло Розенко на прес-конференції 7 липня в Києві.



«Наступні два тижні в Україні будуть вирішальними для подальшої долі розпуску Верховної Ради. Адже всі політичні сили, в першу чергу наша, розуміють, що затягувати процес перевиборів парламенту неможливо», – сказав він.

Розенко розповів, що УДАР наполягатиме на постанові про саморозпуск на наступному засіданні Верховної Ради.

«Якщо цього через два тижні зроблено не буде, я не виключаю, що ми проведемо відповідні консультації з нашими партнерами по коаліції і ламатимемо цю Верховну Раду через коліно, самостійно формуватимемо підстави для президента розпустити парламент», – заявив П. Розенко. На його думку, недоцільним є переформатування уряду без перевиборів парламенту.

РОЗСТРІЛИ НА МАЙДАНІ
ВЧИНІЛА ЗЛОЧИННА
ОРГАНІЗАЦІЯ НА ЧОЛІ
З ЯНУКОВИЧЕМ

Тимчасова слідча комісія (ТСК) Верховної Ради з розслідування розстрілів демонстрантів у Києві 18-20 лютого цього року вважає, що масове вбивство людей на Майдані вчинила злочинна організація на чолі з Віктором Януковичем. 7 липня комісія надіслала всі напрацьовані матеріали до Генпрокуратури, повідомив її голова, депутат Геннадій Москаль, викладаючи на своєму офіційному сайті звіт ТСК.



Слідча комісія вирішила, що організаторів і виконавців розстрілу учасників акції протесту, які отримали назву «Майдан», можна за всіма ознаками вважати злочинною організацією. «Комісія дійшла висновку, що керівником даної злочинної організації є колишній президент України Віктор Янукович», бо він «не застосував жодних заходів, передбачених ст. 106, 107 Конституції України, щодо припинення громадянського протистояння, яке призвело до численних жертв серед українських громадян», – наголошується в звіті.

У ЦЕНТРІ КИСВА
НЕБЕЗПЕЧНО

Конфлікт на майдані Незалежності в ніч на 7 липня свідчить про те, що в центральній частині столиці ситуація неспокійна, заявив мер Києва Віталій Кличко.

«На превеликий жаль, центр Києва не є безпечним для киян», – заявив Кличко, коментуючи нічну сутичку на Майдані.



За його словами, внаслідок цього конфлікту до лікарні доправили чотирьох людей, вони дістали поранення в конфлікті із застосуванням травматичної зброї з гумовими кулями та ножів. При цьому із заявою до міліції ніхто не звертався, повідомлення до правоохоронних органів надійшло від медиків.

Кличко заявив, що деякі майданівці іноді погрожують підпалити мерію.

«Такими є погрози від окремих представників майданівців. Я вважаю, що це деструктив або провокація», – сказав він і наголосив, що продовжить переговори з майданівцями, щоб вони звільнили шляхи для відновлення нормального руху. За його словами, частину Майдану, один із найбільших наметів, вже прибрано. «Ім запропоновано тимчасове перебування в Київській фортеці», – сказав Кличко.

Водночас він із жалем констатував, що протестувальники, які залишилися на майдані Незалежності, відмовляються від пропозиції переселитися в санаторії поблизу Києва, зокрема в Пушчу Водицю.

ЛЕХ ВАЛЕНСА:
«ПУТІН НЕ МАЄ ШАНСІВ
УТРИМАТИ КРИМ»

Президент Росії Володимир Путін «не має жодного шансу втримати Крим, він його поверне швидше, ніж ще щось станеться». Про це в інтерв'ю чеському громадському каналу СТ-24 заявив колишній президент Польщі, лідер «Солідарності» Лех Валенса.

Путін і далі може діяти згідно зі своєю уявою – зводити кордони чи надсилати танки, але сьогодні світ інший, вважає Валенса. На його думку, Росія Крим поверне, «адже ми живемо в світі розуму й переговорів, а не танків». «Ми приречені на мир, компроміс і розвиток. А той, хто надсилає танки, хто вдається до таких методів, обов'язково програє», – додав Лех Валенса.

Лідер польської «Солідарності» також вважає, що нині важливо налагодити діалог демократичних сил в Європі, «потрібна європейська й глобальна солідарність».



Лех Валенса був гостем 49-го міжнародного кінофестивалю в Карлових Варах, де 6 липня відбулася прем'єра повнометражного біографічного фільму про нього відомого польського режисера Анджея Вайди «Валенса: людина надії».

За повідомленнями українських видань та інформаційних агенцій

АМЕРИКА СЬОГОДНІ



Катерина Кіндрась,
власний кореспондент
«Нової газети» в Америці

Виступаючи в Білому домі на Вуручистій церемонії натуралізації новоспечених американських громадян, президент США Барак Обама заявив, що «ми повинні відлагодити свою імміграційну систему, яка нині поламана, й провести імміграційну реформу, яка відповідала б здоровому глузду», щоб мати можливість і далі залучати «кращих і найяскравіших» людей з інших держав, аби США стали ще «сильнішими й квітучішими». «Ви всі разом нагадуєте нам про те, що Америка є й завжди була нацією іммігрантів», – додав президент, звертаючись до головних учасників урочистостей в Білому домі.

Чисельність населення США нині становить 318 мільйонів осіб. А нелегальних іммігрантів в країні, за оцінками експертів, налічується майже 12 мільйонів. Реформування імміграційної системи – один з ключових внутрішньополітичних пріоритетів Обами. Однак спроби адміністрації президента й Конгресу дійти консенсусу з приводу імміграційної реформи досі були безуспішними, й перспектив прориву на цьому напрямку не видно.

Американське громадянство на показовій церемонії 4 липня отримали 25 осіб з 15 різних країн. Всі вони служать або до недавня служили в Збройних силах США. Серед тих, хто присягнув на вірність Америці, був і уродженець України, який нині служить у військово-морських силах США.

Окрім того, відомчу нагороду американської федеральної Служби імміграції й громадянства за суспільно корисну діяльність на церемонії в Білому домі отримав знаменитий вашингтонський шеф-кухар, власник кількох популярних американських ресторанів Хосе Андрес, родом з Іспанії. Він став громадянином США в листопаді минулого року. Всіх учасників церемонії після її завершення Обама запросив залишитися на пікнік з традиційним барбекю.

Показуха в Білому домі, однак, не наблизилася розв'язання проблеми нелегальних іммігрантів ані на крок. Законопроекти, які бодай почали б її розв'язувати, надійно лежать під сукном конгресменів-республіканців, які вважають, що наміри Обами «обамерикани-

ти», тобто надати американське громадянство, 12 мільйонам «нелегалів» призведуть до катастрофи.

Втім, як сказав Обама, Америка з самого початку була країною іммігрантів. З одного боку, вони сформували цю країну, тому припинити їх пускати означало б порушити один із засадничих принципів організації життя Сполучених Штатів. З іншого ж, нелегальні іммігранти порушили закон, що природньо викликає обурення в кожного американця. Проблема ускладнюється ще й тим, що за останню чверть століття число іммігрантів, як легальних, так і нелегальних, значно зросло.



Не всі з цих шукачів кращої долі здолають розпечену пустелю, а чимало з тих, хто здолає, буде заарештований американськими прикордонниками

ЧИ ДОЧЕКАЮТЬСЯ «НЕЛЕГАЛИ» АМНІСТІЇ?

4 липня, на День незалежності США, Барак Обама вже вкотре пообіцяв провести імміграційну реформу



Ці діти-«нелегали» хочуть жити в США. На їхній батьківщині їх чекають злидні й безнадія

Якщо на початок 90-х років число «нелегалів» в Америці сягало 4 мільйонів осіб, то до 2013 року воно зросло до 12,3 мільйона осіб і продовжує зростати. Адміністрація Обами анонсувала проект реформи імміграційної політики США, згідно з яким всі нелегальні іммігранти дістануть можливість легалізуватися в ході тривалої процедури (фактично це амністія), а нові грошові вливання в систему прикордонного контролю мають зупинити невпинний потік нових іммігрантів. Однак, незважаючи на рекордну кількість депортованих за минулий рік «нелегалів» (400 тисяч осіб) і вкладені у фінансування прикордонної служби 18 мільярдів доларів, потік «нелегалів» не зменшується.

Особливістю сучасного етапу нелегальної імміграції є домінуюча кількість латиноамериканців (особливо мексиканців) – за різними оцінками, вони становлять від половини до 4/5 від кількості всіх «нелегалів». Цей аспект має два важливі наслідки. По-перше,

на закиди прихильників більш жорсткої імміграційної політики мексиканці відповідають тим, що вони знаходяться у себе... вдома. Адже переважна кількість «нелегалів» мексиканського походження концентруються в південних штатах США, котрі раніше так чи інакше належали Мексиці. По-друге, в Сполучених Штатах існує велика легальна й політично активна латиноамериканська діаспора. Її голоси набувають дедалі більшого значення, оскільки активність на виборах, в тому числі й президентських, білого населення США неухильно падає. Саме цей фактор зіграв вирішальну роль під час змагання за Білий дім Барака Обами й Міта Ромні – за першого проголосували латиноамериканці, сподіваючись, що він оголосить амністію їхнім нелегальним землякам, і другий програв. Статистика свідчить, що на останніх президентських виборах за Барака Обаму проголосувало майже 70 відсотків громадян США латиноамериканського походження саме за те, що він

пообіцяв провести гуманну реформу імміграційної політики (його законопроект дістав назву «Закон мрії»).

Демократи традиційно більш ліберально ставляться до нелегальної імміграції, що дає їм голоси вчорашніх іммігрантів. В цих умовах республіканці намагаються перетягнути на свій бік хоча б частину голосів латиноамериканців. Сенатор від штату Флорида Марко Рубіо, який народився в родині кубинських іммігрантів і якого бачать серед претендентів на Білий дім у 2016 році, очолив групу з 8 сенаторів, котра розробила свій проект імміграційної реформи. Згідно з ним, іммігранти можуть або виїхати із США й через 10 років спробувати отримати грін-карту, або залишитися в Америці, заплативши при цьому штраф, всі податки й спробувати отримати право на працю. Марко Рубіо вважає, що спрощувати потрібно не процедуру отримання громадянства, а способи найму сезонних працівників (у сільському господарстві, наприклад, мексиканці становлять 80% від загальної кількості працюючих).

Доки тривають партійні суперечки про те, як потрібно проводити реформу імміграційної політики, в пустелі Аризони з'являється дедалі більше кістяків тих, хто так і не дійшов змійними стежками до мексикансько-американського кордону і помер мученицькою смертю від спраги й спеки. А «койоти» (так називають тих, хто за великі гроші переправляє «нелегалів» через кордон із США) заробляють нові й нові мільйони на чужій біді й бажанні людей вирватися з безпросвітних злиднів і безнадії. Серед

цих вервечок шукачів щастя посеред пустелі останнім часом з'явилися й діти – злиденні батьки посилають їх у небезпечну путь, сподіваючись, що їм поталанить, вони перейдуть кордон і стануть, на відміну від них, людьми.

Економіка Сполучених Штатів справді потребує робочих рук в деяких галузях, однак як показала практика масові амністії не розв'язують проблему. Число нелегальних іммігрантів на деякий час знижується, але потім знову починає катастрофічно зростати. Катастрофічно, бо Америка, її інфраструктура не витримують такого напливу народу. Подивіться на американські гайвеї поблизу великих американських міст – вони забиті, інколи на них доводиться стояти годинами. Спробуйте влаштувати свого сина чи доньку в престижний американський університет – все забито, приймають жалюгідні відсотки від тих, хто подав заяви.

Такий масі населення не вистачає всім місця під сонцем, а люди все напиряють і напиряють. Це як у казці про рукавичку, в яку спочатку поселилася мишка, за нею жабка, далі зайчик, лисичка, вовк, ведмідь... І рукавичка не витримала – тріснула, залишилося від неї тільки шмаття. Щоб такого не трапилося з Америкою, світлі голови в Конгресі повинні не ховати під сукно законопроекти про імміграційну реформу, а думати-гадати, як зробити так, щоб облаштувати ті 12 мільйонів «нелегалів», які вже давно живуть тут. І разом з тим, як припинити масовий потік нових шукачів жирнішого борщу, які можуть вже дуже скоро розірвати американську «рукавичку».

В АМЕРИЦІ

ОБАМА – НАЙГІРШИЙ
ПРЕЗИДЕНТ З ЧАСУ
ДРУГОЇ СВІТОВОЇ ВІЙНИ?

Результати опитування вказують на те, що, на думку більшості американців, Барак Обама є найгіршим президентом країни з часу Другої світової війни.



У незалежному опитуванні, проведеному Квінніпакським університетом наприкінці минулого місяця, з 1400 американських виборців 33 відсотки заявили, що в списку 12 президентів від 1945 року, Обамі вони відвели останнє місце. Місце перед ним, з 28 відсотками голосів, посів його попередник Джордж Буш молодший. Рональда Рейгана, який був президентом протягом більшості 1980-х років, було визнано найкращим президентом США після Другої світової війни. На другому місці, серед найкращих, опинився Білл Клінтон. Такої думки дотримуються 18 відсотків виборців.

Різні опитування, проведені останніми роками, вказували на Обаму як на слабого президента, хоча його було обрано на другий термін після перемоги в 2012 році над республіканцем Мітом Ромні. Проте після виборів Обама зазнав кілька невдач як у внутрішній, так і закордонній політиці. Тепер більшість виборців думає, що для країни було б краще, якби переможцем тоді вийшов Ромні.

НЬЮ-ЙОРКСЬКА
ГАЗЕТА ДОПУСТИЛА
РАСИСТСЬКІ ОБРАЗИ
НА АДРЕСУ ПРЕЗИДЕНТА

Видавець газети West View News Джордж Капсис вибачився перед Президентом США Бараком Обамою після того, як у заголовку однієї зі статей видання було використано образливе стосовно чорношкірих мешканців Америки слово расистського характеру.



Авторський матеріал письменника Джеймса Коллієра вийшов під заголовком «Н... у Білому домі». Однак у самому нарисі автор виступає на підтримку Обами й намагається довести, що консервативна опозиція виступає з позиції расизму.

«Праворадикальні виборці ненавидять Обаму, тому що він чорний. Правда полягає в тому, що в Америці й досі неспівмірно багато расизму», – пише Коллієр у своїй статті.

Реакція на використання образливого слова не забарилася. З протестом, що використання подібної лексики неприпустимо, виступили як журналісти, так і прості читачі, які завалили газету листами з протестами.

Стаття з образливим заголовком вийшла в світ 1 липня, наклад газети – 12000 примірників.

ГІЛЛАРИ КЛІНТОН: «ПУТІН
– ВКРАЙ НЕБЕЗПЕЧНИЙ»

«Президент Росії Володимир Путін дуже небезпечна людина і завжди тиснутиме на інших політичних лідерів стільки, скільки зможе», – сказала в інтерв'ю німецькому виданню «Більд ам Зонтаг» колишня держсекретар США Гілларі Клінтон. «Така людина, як Путін, завжди йде до кінця, він завжди намагається перевірити силу інших, а відтак позиціонує себе у відповідності. На його останню агресію проти України Захід повинен відповісти об'єднаними зусиллями».



Клінтон представляла в Німеччині книгу своїх мемуарів «Важкі рішення». У Берліні на її виступі зібралась величезна кількість людей. Її візит збігся зі шпигунським скандалом – німецькі правоохоронці арештували американського громадянина, якого звинувачують у шпигунстві на користь США. «Давайте спочатку з'ясуємо всі факти, а відтак вже вдамося до відповідних кроків. Разом з тим, давайте будемо обережними, щоб не зіпсувати ті дружні стосунки, які існують між нашими країнами», – сказала Клінтон на прохання прокоментувати цю ситуацію.

На запитання про її плани щодо наступних президентських переговорів у США, Клінтон вже вкотре так і не сказала, чи збирається виставляти свою кандидатуру в 2016 році.

АНГЕЛА МЕРКЕЛЬ:
«ЗАКИДИ НА
АДРЕСУ США ЩОДО
ШПИГУНСТВА –
СЕРІОЗНІ»

Канцлер Німеччини Ангела Меркель висловила занепокоєння ймовірним перебудованням шпигуна США в лавах німецької розвідки в своєму першому коментарі з цього приводу. Під час візиту до Китаю вона заявила, що якщо заяви про існування подвійного агента правдиві, це серйозно зашкодить довірі між двома країнами.



«Це вочевидь суперечило б моєму уявленню про співпрацю на основі довіри зі США», – сказала

німецький канцлер. Таку заяву вона зробила на прес-конференції з китайським прем'єром Лі Кецяном на другий день свого триденного візиту, присвяченого переважно питанням торгівлі.

Німецького співробітника служби зовнішньої розвідки країни (BND) було заарештовано минулого тижня. Його підозрюють у передачі США понад 200 документів протягом двох років в обмін на 25 тисяч євро (34 тисячі доларів).

Німецький міністр внутрішніх справ Томас де Мезьєр попросив США надати роз'яснення.

Останнім часом німецько-американські відносини були напруженими після того, як з'ясувалося, що Агентство національної безпеки (АНБ) США відстежувало телефонні розмови Ангели Меркель. Масштаби стеження АНБ стали зрозумілими завдяки виставкам Едварда Сноудена, колишнього підрадника АНБ, який переховується нині в Росії.

ДЕРЖДЕП: «БІЖЕНЦІ
З'ЯВЛЯЮТЬСЯ ТАМ,
ДЕ ДІЮТЬ ПУТІНСЬКІ
ДИВЕРСАНТИ»

Речник Державного департаменту США Джен Псакі заявила 7 липня, що поява біженців в Україні – це наслідок політики Путіна, який підтримує сепаратистів на Донбасі не тільки зброєю, технікою, військовим спорядженням і грошми, а й вишколеними групами диверсантів.



За даними Управління верховного комісара ООН у справах біженців, в Україні нині налічується більш як 150 тисяч біженців.

«Люди тікають з насиджених місць через насилля, спровоковане й підтримуване Росією. Опитані біженці в більшості своїй звинувачують в ситуації, що склалася, так званих ополченців, а фактично диверсантів Путіна. Це вони намагалися запалити вогнище громадянської війни в Україні, захоплюючи адміністративні будівлі, вбиваючи й беручи в заручники невинних цивільних осіб. Вони не мають права цього робити в чужій суверенній державі. Тим більше, що ми живемо не в добу дикунів, а в XXI сторіччі. Український уряд нині захищає від путінських диверсантів свою землю і має на це повне право», – сказала Дж. Псакі.

АМЕРИКАНСЬКИЙ
КРЕЙСЕР ПІДСИЛИВ
ЕСКАДРУ КОРАБЛІВ
НАТО В ЧОРНОМУ МОРІ

Американський ракетний крейсер «Vella Gulf» увійшов 7 липня до акваторії Чорного моря. Про це повідомила прес-служба Міністерства оборони США.

Тепер у Чорному морі базуються сім кораблів НАТО. Прес-служба Пентагону при цьому відзначила, що причиною заходу американ-



ського крейсера в Чорне море є участь у навчаннях мінно-тральних сил НАТО.

Раніше, 4 липня, в Чорне море увійшли чотири бойові кораблі зі складу постійної мінно-тральної групи НАТО (SNMCMG-2). Окрім американського ракетного крейсера «Vella Gulf», в акваторії Чорного моря нині базуються італійські фрегат «Авієр» і тральщик «Ріміні», турецький та англійський тральщики «Акчей» та «Чиддїєнфолд», корвет ВМС Греції та французький фрегат «Сюркуф». Вони прибули для участі у спільних навчаннях з ВМС Болгарії під кодовою назвою «Бриз», котрі триватимуть до 13 липня.

У відповідь на ці навчання ВМС Росії заявило, що проведе свої військово-морські маневри різномірних сил Чорноморського флоту, в яких буде задіяно 20 бойових кораблів і допоміжних суден, більш як 20 літаків і гелікоптерів, морська піхота та берегова артилерія.

США ПЕРЕДАЛИ
УКРАЇНІ ДВІ ТИСЯЧІ
БРОНЕЖИЛЕТІВ

До Києва доставлено дві тисячі бронежилетів «Інтерсептор», надані Сполученими Штатами Америки для Збройних Сил України. Про це йдеться у прес-релізі посольства Сполучених Штатів Америки в Україні, оприлюдненому в понеділок, 7 липня. Після розмитнення бронежилети буде передано Міністерству оборони України.



«Бронежилети було надано на прохання Міноборони України, щоб зменшити смертність військовиків під час бойових операцій на Сході України й зберегти їхні життя. Модель «Інтерсептор» є тією самою, що використовувалася американськими військами в Іраку та Афганістані – її було розроблено для забезпечення кращого захисту при меншій вазі порівняно із попередніми моделями, що робить ці бронежилети більш ефективними під час бойових операцій», – йдеться в повідомленні посольства США.

Крім цього, у прес-релізі зазначається, що «інші нещодавні доставки допомоги із США включають 1000 спальних килимків і 3600 камуфляжних жакетів, а 400 коробок марлевих бинтів і 1000 чохлів на каски буде надіслано невдовзі».

«Ця доставка є частиною пакету допомоги США Україні нескортованими засобами на суму понад 23 мільйони доларів, до якого також входять набори першої медичної до-

помоги, прилади нічного бачення, засоби зв'язку та інші матеріали на допомогу українським військовикам та прикордонникам у їхніх зусиллях припинити акти терору у східній Україні. Американська безпекова допомога Україні триває й очікується наступні доставки цієї допомоги», – підкреслюється в повідомленні посольства США в Україні.

СПОЛУЧЕНІ ШТАТИ –
СВІТОВІ ЛІДЕРИ
З ВИРОБНИЦТВА НАФТИ

США утримають у 2014 році статус найбільшого виробника нафти в світі, випереджаючи Саудівську Аравію та Росію. Про це 7 липня повідомила агенція Bloomberg з посиланням на доповідь Bank of America. За даними банку, виробництво сирої нафти та інших рідких вуглеводнів, вироблених з природного газу, становитиме цього року в США 11 мільйонів барелів щодня. При цьому, залишаючись найбільшим споживачем нафти в світі, США, як і раніше, імпортують майже 7,5 мільйона барелів нафти щодня.



За прогнозами банку, до 2019 року видобуток нафти в США зросте до 13,1 мільйона барелів, після чого зростання сповільниться. Прогнозується, що Сполучені Штати залишатимуться провідним нафтовиробником щонайменше до 2030 року.

В ОРИГІНАЛІ ДЕКЛАРАЦІЇ
НЕЗАЛЕЖНОСТІ
ЗНАЙДЕНО ПОМИЛКУ

Викладач Принстонського університету професор Даніель Аллен знайшла зайву крапку в оригінальному тексті американської Декларації незалежності, здатну спровокувати «глибоке переосмислення» всього документу.



Підтвердженням важливості цієї помилки професорка вважає той факт, що в усіх наступних публікаціях вона відсутня. «Крапка створює враження, що список очевидних істин завершується на переліку права на життя, свободу й прагнення до щастя», – сказала Д. Аллен. Однак не менш важливою є наступна за цими словами інформація про те, що значну роль у досягненні цих свобод повинна відігравати держава.

За повідомленнями світових та американських інформаційних агенцій



Selfreliance
Ukrainian American Federal Credit Union

9.9%
APR*



VISA PLATINUM
Credit Card

**Виповніть Аплікацію
Онлайн**



Без Щорічної Оплати

2332 W. Chicago Ave. Chicago IL 773-328-7500
5000 N. Cumberland Ave. Chicago IL 773-589-0077
136 E. Illinois Ave. #100, Palatine IL 847-359-5911

Selfreliance.Com

300 E. Army Trail, Bloomingdale IL 630-307-0079
8410 W. 131st Street, Palos Park IL 708-923-1912

734 Sandford Ave. Newark NJ 973-373-7839
558 Summit Ave. Jersey City NJ 201-795-4061
60-C N. Jefferson Rd. Whippany NJ 973-887-2776

Your savings federally insured to at least \$250,000
and backed by the full faith and credit of the United States Government

NCUA

National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

**Full
Financial
Services**

*Annual Percentage Rate. Річна % ставка на день 6 грудня 2013р. становить 9.9%. Сконтактуйтеся з Касою "Самопоміч", щоб довідатися сучасні ставки, які міняються. Ця пропозиція чинна від 6 грудня 2013 р. і може бути скасована без попереднього повідомлення. Тільки для дійсних і нових членів Кредитівки. За додатковою інформацією телефонуйте на № 888.222.8571.

pulse

PLUS

CO-OP

Allpoint

Cirrus

CO-OP NETWORK

90-літнього юнака,
дорогого друга

**МИКОЛУ ГАЛІВА
З ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ ВІТАЮ,**

Довголіття й здоров'я бажаю.
усе, що найкращого в серці маю,
того найщиріше й бажаю.
Многії й благії літа!

Ярослав Колодій
Філадельфія,
штат Пенсильванія



УКРАЇНСЬКА НАЦІОНАЛЬНА
ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА СПІЛКА

Позички на нерухомість

3.05%*



* Довідайтеся про деталі

**ЗАПОВНИВШИ АНКЕТУ-ЗАЯВКУ ЧЕРЕЗ НАШ ВЕБСАЙТ,
ОТРИМАЄТЕ ЗНИЖКУ НА ЇЇ ОПЛАТУ***

215 Second Ave., New York, N.Y. 10003
Tel. (212) 533-2980 • Fax. (212) 995-5204

1678 East 17th St., Brooklyn, N.Y. 11229
Tel. (718) 376-5057 • Fax. (718) 376-5670

35 Main Street, So. Bound Brook, N.J. 08880
Tel. (732) 469-9085 • Fax. (732) 469-9165

615 Amboy Ave., Perth Amboy, N.J. 08861
Tel. (732) 802-0480 • Fax. (732) 802-0484



Телефонуйте безкоштовно: **(866) 859-5848**

www.UKRNATFCU.org

NCUA

Страхування життя – навіщо воно мені потрібне?

“ Особи, які б найбільше постраждали від
вашого відходу, потребують, щоб ваше
життя було застраховане. ”

Телефонуйте:
888-538-2833



Наявне не в усіх штатах.

EAST VILLAGE MEAT MARKET

J. Baczynsky



Найпопулярніший у Нью-Йорку
український м'ясний магазин пропонує
широкий вибір вуджених домашніх ковбас та
свіжовиготовлених гарячих і холодних виробів
української та європейської кухні.

Tel. (212) 228 - 5590

Fax (212) 979 - 6593

E-mail: Eastvillagemeats@hotmail.com

139 2nd Ave. (Bet. 8th and 9th Streets)
NEW YORK, NY 10003

Store Hours
Monday – Thursday 8:00 am – 6:00 pm
Friday 8:00 am – 7:00 pm
Saturday 8:00 am – 6:00 pm

VISA • MASTERCARD • ACCEPTED



Soyuzivka, 216 Foordmore Rd, Kerhonkson, NY
www.soyuzivka.com; 845-626-5641



СОЮЗІВКА

8ий Фестиваль Майдан солідарності

11,12,13 Липня

Спеціальний гість—**РУСЛАНА**

ОЛЕГ СКРИПКА

ВАСИЛЬ

ПОПАДЮК

Гурт «PAPA DUKE»

СОФІЯ ФЕДИНА

ВІКТОР МІШАЛОВ

ШКОЛА ТАНЦЮ РОМИ

ПРИЙМИ БОГАЧЕВСЬКОЇ

«РУСАЛКА» АНСАМБЛЬ

ХОР ДУМКА



П'ЯТНИЦЯ
БЕНКЕТ
БЕНЕФІС
благодійна
підтримка
Україні



Вступ-\$30



Спектакль-концерти, цілоденний «Фільм-фест»—
Майдан, чемпіонат поїдання вареників, продюсер А.
Гутмахер, смачна традиційна кухня, вечірня забава/
танці- «Фата Морґана», ярмарок фольклору,
Виставка «Українське село», та багато більше. ..

Фестиваль організований під
патронатом Посольства України

Маршрутка для гостей готелю HUDSON VALLEY
1-888-9-HUDSON * VIP паркування— \$20 (обмежені
місця) * Автобуси з Бруклін—New Tours 718-934-7644



SELF RELIANCE NEW YORK
Federal Credit Union



ФЕСТИВАЛІ

Якщо ви ніколи не танцювали під зоряним небом, торкаючись ледь не рукою Чумацького шляху, що сяє прямо над вашою головою, якщо ви ніколи не чули, як відлунюється в американських Кетскілах українська коломийка, якщо ви не знаєте, як пахне елленвільський вечір, настояний на пахощах свіжоскошеного сіна й липового цвіту – значить ви не пізнали радості побувати на сумівському фестивалі в Кетскільських горах...

Цьогорічний фестиваль «Надія Є!» у свій кульмінаційний момент – момент мега рок концерту «3 Майдану – до США!» – за темпераментом був чимось схожий на знаменитий вудстокський (недаремно ж Елленвіл і Вудсток – близькі сусіди). А за сантиментом – на купальську забаву, недаремно ж відбувався він 5 липня, проти ночі на Івана Купала...

Варто було музикантам виконати одну пісню – й концертний майданчик під відкритим небом перетворився на грандіозний танцювальний майдан, на якому навіть при світлі прожекторів і сяйві місяця, неважко було розрізнити безкрає маєво синьо-жовтих прапорів і стрічок. Таке враження, що саме ці кольори були головною перепусткою на цьогорічний фестиваль «Надія Є!» в сумівському Елленвілі.

За останні кілька років «Сумівка» з допомогою кредитів (насамперед «Самопоміч» з Нью-Йорку та СУМА з Йонкерсу), меценатів і самих сумівців помітно оновилося, розбудувалося, ожило. А нова професійна сцена, бездоганне озвучення, модерні світлові спецефекти відкрили можливість запрошувати сюди не лише любителів, а й професіоналів. Власне, ідея такого фестивалю належить адміністраторові оселі СУМу, професійному музикантові Андрію Стасіву.

– Років п'ять тому, – розповів він нашому тижневику, – я почав вчити на оселі сумівців співу й дійшов думки, що нашій молоді потрібно чути живу музику з України, а не фонограму, чути професійні оркестри, найкращі вокально-інструментальні гурти. Разом з управою СУМу ми вирішили розпочати фестиваль, куди б приїздили такі «живі» оркестри. На перший фестиваль запросили популярний рок-гурт «MadHeads», в якого є пісня «Надія Є!». Наша молодь прийняла й сприйняла його блискуче, отже ідея спрацювала. А пісня «Надія Є!» дала назву нашому тепер уже традиційному фестивалю.

Головною «дійовою особою» цьогорічного фестивалю був рок-гурт «Мотор'ролла» з Хмельницького під керівництвом Сергія Присяжного, вокаліста й гітариста групи,

легенди українського року. «Мотор'ролла» – один з найпопулярніших і найвпізнаваніших українських гуртів-старожилів, цього року святкує своє 20-ліття. Народжений на периферії авангардного музичного життя, він, утім, дуже швидко зумів не просто подолати провінційність, а й завоювати всеукраїнську популярність. Попри те, що впродовж цих років змінювалися його склад, репертуар, манера виконання, в його творчому доробку 4 авторські музичні альбоми («Забави патріотів» (1996), «Тиск» (1999), «...Шо кому не ясно?» (2005), «Кольорові сни» (2008), 2 «збірні» диски, 5 «синглів», 14 відеокліпів. А такі пісні, як «Революція», «Моя голова не мікросхема», «Не дзвонила, не заходила», «8-й колір», «А я собі гуля...» нині наспівує вся молодь жона України.



Головний гість фестивалю – рок-гурт «Мотор'ролла»

ЩОБ НАДІЯ СТАЛА РЕАЛЬНОСТЮ

4-6 липня на оселі Спілки української молоді (СУМ) в Елленвілі, в Кетскільських горах відбувся IV фестиваль «Надія Є!»



Молоді люди, які прийшли на концерт «Мотор'ролли», вчать втілювати надію в реальність

Перший публічний виступ гурту відбувся 11 травня 1994 року й цю дату музиканти вважають офіційним днем народження. У 1995-му та 1997-му роках «Мотор'ролла» відразу стала лауреатом фестивалю «Червона рута». Хоча перша назва ансамблю звучала як «Piractum Est», тобто, означала «доведення розпочатої справи до логічного завершення» й мала стосунок до гладіаторських боїв, правда, для повноти образу потрібно були при цьому ще додавати опущений до низу великий палець руки. Але з

часом команда усвідомила, що стилістично музика не відповідає цій «готичній» назві й вирішила переназватися. А оскільки засновники гурту «бавилися» мотоциклами й рок-н-ролом, народилася «Мотор'ролла». Перший виступ відбувся в Криму, у Севастополі, на відбірковому турі «Червоної руті». З сьогоднішніх реалій та перемога сприймається зовсім інакше. «Мотор'ролла» отримали тоді диплом переможців з пісню «Ой, на горі вогонь горить...» – «за сучасне трактування української балади». Й ніхто тоді

навіть подумати не міг, що незабаром у Києві настане час Майдану з палаючими шинами, а в Севастополі – путінська окупація.

Наприкінці 1996 року гурт записав перший альбом «Забави патріотів» та зняв перше відео на пісню «Революція». У 1997-му «Мотор'ролла» завоює репутацію першої в країні рок-групи з власним діджеєм й на «Червоній руті-97» стає лауреатом третьої премії.

Рік 1998-й увійшов в біографію рок-гурту участю в дійстві під назвою «Козацькі забави»,

в славному місті Кам'янець-Подільський, разом з такими відомими ансамблями, як «Брати Карамазови» та «Кому вниз». Наприкінці року стає дипломантом конкурсу молодих виконавців «Майбутнє України», який відбувся у Львові. У 1999-му випускає другий альбом під назвою «Тиск». У червні група бере участь у триденному міжнародному фестивалі «РОК-КИЇВ 99», поряд з такими гуртами як «Mettalica», «Coolio» (США), «Alphaville» (Німеччина), «Sweet» (Англія), «Maggie Reilly» (Шотландія), «Stranglers» (Англія), «Zucchero» (Італія), «Smokie» (Англія), «Monster Magnet» (США).

2000-й минув під знаком концертних майданчиків, включно з виступом у Донецьку на фестивалі «Золотий скіф». У 2002-му було записано першу пісню до майбутнього диску «А я собі гуля...» спільно з вокалістом групи «Воплі Відоплясова» Олегом Скрипкою, а в 2003-му «Мотор'ролла» організовує спільний виступ з цим ансамблем. Рік 2004-й «Мотор'ролла» зустріла на помаранчевому Майдані, на його головній сцені. У 2006-му, навесні, гурт оприлюднив перший «сингл» до майбутнього альбому під назвою «До тебе, мила», один з варіантів якого виконує заслужена артистка України Валентина Степова. У 2007-му році група активно гастролює Україною, бере участь у громадській акції «Не будь байдужим!»

Влітку 2008-го виходить новий альбом «Кольорові сни». Протягом року група об'їздила пів України й виступила із сольним концертом у Кракові (Польща). У 2011-му завдяки співпраці з німецькими колегами народжується дуетна композиція «Душа». Одноіменний відеокліп, автором

Ксеня» в обробці групи, а також твори з авторського, оригінального репертуару, завдяки якому гурт здобув власне обличчя, ім'я й популярність.

А прелюдією вечірнього мега рок-концерту стала «жива» зустріч з Софією Фединою, відомою українською співачкою, активісткою Євромайдану зі

Федина випустила четвертий студійний альбом «Червона ручка», в якому зібрала народні та сучасні авторські лемківські пісні, які співають в різних кутках світу. Співачка два місяці була голосом Львівського Майдану, а два її твори – «У переддень Різдва» та «А я живий» стали «піснями Майдану».

Олена Карпюк, студентка (Нью-Джерзі), обгорнута синьо-жовтим прапором, пританцювуючи: «Я тут перший раз, думаю, що це продовження Майдану... Надія на те, що Україна все одно буде незалежною...»

Хлопець у вишиванці, підстрижений під «оселедець», обнімає дівчину, також у вишиванці (представляються як «українці» з Нью-Палца, студенти): «Надія? Надія Є! Бо надія вмирає останньою...»

Богдан Кусь, адвокат (Монреаль, Канада): «Той, хто придумав таку назву, має світлу голову, бо такий фестиваль, на відміну від багатьох українських фестивалів, не просто розважає, показує красу наших пісень і танців, а й заряджає українців оптимізмом – надією на краще майбутнє України і вірою в самого себе...»

Під час фестивалю ми познайомилися також з Нелею Лавриненко, головною виховницею вишкільного табору «Нескорені», який відбувається в ці дні на сумівській оселі водночас з фестивалем. Вона приїхала до Америки з Чернігівщини.

українства покладається на молодих людей. До Америки я вже прилітаю п'яте літо поспіль на запрошення Спільноти української молоді. Тут, на оселі, ми виховуємо майбутніх лідерів – даємо їм основи педагогіки, методики, психології, вивчаємо історію України... Вчимо юнацтво насамперед вірити в самих себе. Сумівське виховання засадничо вчить людину бути оптимістом – сподіватися на краще й докладати зусиль, щоб ця надія стала реальністю.

Я родом з Чернігівщини, педагог за освітою, до СУМу прийшла в 1993 році, тількино розпочавши працювати в школі. Коли розпочалася путінська агресія в Криму й на Сході України, ми всі усвідомлювали, що найкоротший шлях російських танків до Києва через Чернігів. І тривожились, бо наше місто зрусіфіковане й не відомо, які будуть настрої. Але якби ви нині завітали до Чернігова, то побачили б його повністю синьо-жовтим. У перші дні російської агресії зібралося віче, на яке вийшло все місто... Ми стояли перед загрозою, що можливо, завтра тут будуть російські танки й ми повинні стати на захист Чернігова, Києва й всієї України...

Сумівці нашого табору збирають гроші, які підуть на підтримку 13-го батальйону Збройних сил України, він територіально належить до Чернігівщини. Діти пишуть листи військовикам, які стоять на блок-постах в Україні, виготовляють маленькі ангелики-обереги. Я повезу їх з собою й передам на передову нашим солдатам, які захищають сьогодні Україну. Щоб вони знали, що далеко-далеко в Америці є молоді хлопці й дівчата, які моляться за них і за Україну. За те, щоб в усіх нас завжди була незалежна ненька-Україна і щоб усіх нас ніколи не зрадила наша зірка надії...

Катерина Боруш
Фото Богдана Грицьва,
Віктора Курилика та
прес-служби оселі СУМ
(Елленвіл)



Співає Софія Федина

якого виступив режисер Тарас Химич, було із захопленням сприйнято на міжнародному телеканалі М-1. Гурт – завсідник столичних клубів «Dockers» та «Dockers's», де з ним і познайомився Андрій Стасів, адміністратор сумівської оселі в Елленвілі.

– Я поїхав рік тому до Києва, – розказує він, – шукати оркестр для фестивалю й у клубі «Dockers's» почув «Гуцулку Ксеню». Молоденька дівчинка, яка не знала навіть до пуття мови, підспівувала настільки емоційно й захоплено, що я відразу ж подумав: «То це ж наші пісні, знані й шановані діаспорою!» – і вирішив запросити гурт до Америки, на сумівський фестиваль...

На цьогорічний «Надії» «Мотор'рола» виконала пісні зі свого «чумацького» репертуару, до якого ввійшли ностальгійні українські твори, пісні-ретро, такі як «Ясени», «Кохана», «Гуцулка



Учасники вишкільного табору «Нескорені» вітають «Мотор'ролу» під акомпанемент Андрія Стасіва

Львова, почесною гостею 14-го фестивалю «Лемківська ватра», який відбувся 28-29 червня також на оселі Спільноти української молоді в Елленвілі. У 2012 році Софія

– Як ви думаєте, чому цей фестиваль називається «Надія Є!»? – поцікавилися ми в деяких молодих людей, які приїхали на «Сумівку».

– Думаю, – ділиться враженнями Неля, – що фестиваль повністю виправдовує свою назву і сутність – він стверджує, що велика надія на майбутнє



Сумівці й «Мотор'рола». Фото на згадку



**Це найкраще місце для
збереження ваших
ощадностей!**

Інтернет: www.sumafcu.org

Головне Бюро

125 Corporate Blvd
Yonkers, New York 10701
Tel: 914-220-4900
Fax: 914-220-4090
1-888-644-SUMA

E-mail: memberservice@sumafcu.org

Філія в Йонкерсі

301 Palisade Ave
Yonkers, NY 10703
Tel: 914-220-4900
Fax: 914-965-1936

E-mail: palisade@sumafcu.org

Філія в Спрінг' Велі

16 Twin Ave
Spring Valley, NY 10977
Tel: 845-356-0087
Fax: 845-356-5335

E-mail: springvalley@sumafcu.org

Філія в Стамфорді

39 Clovelly Road
Stamford, CT 06902
Tel: 203-969-0498
Fax: 203-316-8246

E-mail: stamford@sumafcu.org

Філія в Нью-Гейвен

555 George St.
New Haven, CT 06511
Tel: 203-785-8805
Fax: 203-785-8677

E-mail: newhaven@sumafcu.org



ЛІТО – пора відпочинку і подорожей. Вирушайте у дорогу з кредитною картою SUMA VISA, яка має низький збір за міжнародні транзакції – від 0.8% до 1%.

Задумайтесь, чи варто далі платити за оренду житла, чи краще стати власником?

Наприклад, при купівлі кондо або CO-OP за \$200,000 із першим внеском \$20,000 та іпотекою у \$180,000 при 3.00% річних оплата буде така:

Кредит - \$759.00 Послуги - \$150.00 Податок - \$250.00 Разом - \$1,159.00

Не думайте довго, бо ціни на нерухомість зростають!

**Перевірте, де ваші ощадності. Якщо в нас, будьте спокійні.
Якщо ні, то скільки дивідендів вони платять?**

**Наприклад: за \$100,000 банки виплачують річні
дивіденди від \$50 до \$900 на рік ☹**

Порівняйте з нашими: від \$750 до \$2,150 ☺

**Наші відсотки по позичках теж кращі, ніж у сусідніх банках.
Телефонуйте 914-220-4900.**

СПЕЦІАЛЬНІ ВИЩІ ВІДСОТКИ НА

Сертифікати

1.61%
*APY

Термін вкладу
5 років

0.60%
*APY

Термін вкладу
9 місяців

Приміток: *APY = Annual Percentage Yield. Річна дохідність відсотків. Мінімальний внесок \$500. УФКС має право змінити або скасувати цю пропозицію в будь-який час без попередження. Заробіток на рахунку може бути нижчий у зв'язку з оплатою штрафів, котрі можуть бути стягнені за дострокове зняття грошей. Річна дохідність відсотків на сертифікати залишається незмінною протягом терміну. Після закінчення терміну дії даної пропозиції річна дохідність відсотків (APY) може змінюватися щодня без попередження. Існують вимоги на право членства в УФКС. Звертайтеся до нас за додатковою інформацією. УФКС федерально застрахована Національною Адміністрацією Кредитних Спілок (NCUA)

UKRAINIAN  **УКРАЇНСЬКА**
www.rufcu.org FEDERAL CREDIT UNION ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА 877-968-7828

MAIN OFFICE | 824 E. Ridge Rd | Rochester, NY 14621 | 585.544.9518 | fax 585.338.2980

BRANCH ALBANY, NY SACRAMENTO, CA SYRACUSE, NY BOSTON, MA PORTLAND, OR BUFFALO, NY VANCOUVER, WA
OFFICES 518.266.0791 916.721.1188 315.471.4074 781.493.6733 503.774.1444 716.847.6655 360.597.2096

Federally insured by NCUA
EQUAL HOUSING LENDER 

У ГРОМАДІ



Виступ українського чоловічого хору «Прометей» біля пам'ятника Т.Шевченку у Вашингтоні

200 і 50

28 червня біля пам'ятника Тарасу Шевченку у столичному Вашингтоні відбулися урочистості з нагоди 50-річчя відкриття цього величного монументу.

З цієї нагоди українська громада США, працівники посольства України в США, представники американського уряду та неурядових організацій зібралися біля пам'ятника, щоб віддати шану великому Кобзареві.

Лунали вірші Тараса Шевченка українською та англійською мовами, які декламували Петро Фединський, автор першого повного англومовного перекладу «Кобзаря», та Світлана Шіллс, голова Культурного фонду Вашингтонської групи. У виконанні українського чоловічого хору «Прометей» пролунали пісні на слова Шевченка.

Із промовами виступили колишня заступниця Державного секретаря США Пола Добрянська, донька голови Комітету

спорудження пам'ятника Тарасу Шевченку Лева Добрянського, посол України в США Олександр Моцик, керівник Вашингтонського відділення Наукового товариства ім. Шевченка Богдана Урбанович, а також представник Державного департаменту США, старший політичний радник з питань України Майкл Кійс.

Ювілейні святкування у Вашингтоні організували Український конгресовий комітет Америки в співпраці з посольством України в США, приурочуючи їх 200-літтю від дня народження Великого Кобзаря та 50-літтю Шевченкового меморіалу в столиці США.

Прес-служба посольства України в США

ПОШАНА БАТЬКАМ
ПІД ПОКРОВОМ ОТЦІВ-ВАСИЛІЯН

Більш як чверть століття 42-й відділ ООЧСУ влаштовує на обійсті монастиря Святого Йосафата в Глен-Кові, що на Лонг-Айленді (штат Нью-Йорк), День батька

Цього року святкування відбулися 15-го червня, традиційно розпочавшись

Службою Божою за батьків, яку відслужив о.Євген Хомин.

Потому, під час офіційної частини, головна управа 42-го відділу Оборони чотирьох свобод України (ООЧСУ) привітала батьків зі святом. Присутні також вшанували пам'ять батьків та всіх героїв Небесної сотні, які загинули на Майдані.

Святову програму вела імпрезова референтка відділу Роксоляна Левенець.

У її мистецькій частині виступили учні молодших класів школи українознавства в Юніондейлі – Сара Цалковська, Іванка Приймак, Соломія Мицак, Вероніка Руснак, а також талановита шістнадцятилітня солістка Ірена Довіряк і вчительський співочий гурт у складі Ліди Гресь, Юлі Трояновської, Олі Гриньків, Ірини Качмарчик і Роксоляни Левенець.

Під час святкувань Параня Барняк організувала розіграш лотереї, який провели Оля Гиньків, Люба Мицьо, Оля Коваль-Янич і Юлія Трояновська.

Початки українського поселення на Лонг-Айленді сягають 1920-х років. У 1940-ві тут починають організовуватися церковні громади, будуватись церкви. До розвою життя української католицької церкви на Лонг-Айленді найбільше спричинились отці чину Святого Василя Великого, свідченням чого є монастир отців-василіян у Глен-Кові. Після оформлення церковного життя наступним кроком закріплення української присутності на острові стало налагодження громадського життя, яке ак-



Монастир отців-василіян у Глен-Кові на Лонг-Айленді

тивно розвинулось довкола української католицької церкви Св.Володимира в Гемстеді.

З часом тут заснувались громадські організації різноманітних спрямувань, але з різних причин не всі змогли вижити. 42-й відділ Організації оборони чотирьох свобод України (ООЧСУ) постав у 1965 році. Його засновники розуміли, що для багатьох вигнанців із рідної землі громада – це клаптик України на чужині й вибудовували свою працю так, щоб вона охоплювала різні напрямки: національно-політичний, допомоговий, розваговий.

Тішимося тим, що наш відділ живе, активно діє й примножується у членстві, зокрема з числа новоприбулих. Святкування-пікнік на посіло-

ті монастиря отців-василіян у Глен-Кові стало ще одним підтвердженням правильності й потрібності тієї праці, яку ми проводимо ось уже півстоліття з початку свого заснування.

Щоб віддати шану батькам, зійшлося багато родин, й День батька у Глен-Кові перетворився на велику родинну імпрезу. Настрою додавала гарна українська музика та чудова погода. Управа 42-го відділу ООЧСУ сердечно дякує всім, хто прилучився до успішного проведення цього свята й, зокрема, родині Дмитра Трояновського, яка доклала багато зусиль, щоб воно вдалося на славу.

Катерина Мицьо, голова 42-го відділу ООЧСУ Лонг-Айленд, штат Нью-Йорк

16 ЛИПНЯ – «УКРАЇНСЬКИЙ ДЕНЬ» У ВАШИНГТОНІ

УККА та його вашингтонське бюро зв'язків з громадою – Українська національна інформаційна служба (УНІС) уже вдруге в нинішньому році організують «Український День» у Вашингтоні головною метою якого є захист інтересів України на Капітолійському пагорбі.

Усереду, 16 липня, представники української громади матимуть можливість висловити свою стурбованість та передати членам Конгресу пропозиції стосовно зовнішньої політики США щодо Укра-

їни. Серед головних питань, які розглядатимуться, – підтримка територіальної цілісності України, надання макроекономічної фінансової допомоги, військова підтримка, запровадження ширших, так званих секторальних санкцій проти Росії.

Беручи до уваги наданий абсолютною більшістю громадян України мандат, здобутий

Петром Порошенком під час президентських виборів 25 травня, цьогорічний липневий «Український день» працюватиме над тим, щоб отримати з американського боку незмінну підтримку необхідних реформ в Україні, перспективи євроат-



лантичної інтеграції та територіальної цілісності, суверенітету й незалежності України. Тому активна участь нашої громади в цій акції надзвичайно важлива.

Як завжди, «Український День» розпочнеться з інформативного засідання для ознайомлення всіх учасників з питаннями, що розглядатимуться. Після цього відбудеться низка зустрічей у Конгресі.

Для отримання додаткової інформації та для реєстрації, прохання звертатися до УНІС за тел: (202) 547-0018 або електронною поштою: unis@ucca.org.

Прес-служба УККА



Самопоміч (Н.Дж.) Федеральна Кредитна Співка

Toll Free:
1-888-BANK UKE
www.bankuke.com

SUMMER MORTGAGE SALE!

10 YEAR FIXED - 3.00% APR*

15 YEAR FIXED - 3.00% APR*

20 YEAR FIXED - 3.75% APR*

Сертифікати

до 2.07% APR*

Principal Office
851 Allwood Road
Clifton, NJ 07012
(973) 471 - 0700

Botany Village Office
237 Dayton Ave.
Clifton, NJ 07011
(973) 772 - 0620

*Rates are effective June 18, 2014 and are subject to change.

APR is Annual Percentage Rate.

ХОЧЕТЕ МАТИ АВТОРСЬКИЙ, СУЧАСНИЙ, НАСИЧЕНИЙ ІНФОРМАЦІЄЮ ЧАСОПИС – ПЕРЕДПЛАТИТЬ "НОВУ ГАЗЕТУ"!

NOVA ГАЗЕТА

продовжує передплату

Передплатна ціна:

На рік	-	80 доларів
На півроку	-	40 доларів
На три місяці	-	25 доларів

Виріжте цей купон і разом з чеком або
"мані-ордером" надішліть до редакції за адресою:
64-15 DIETERLE CRES., REGO PARK, NY 11374

КУПОН ПЕРЕДПЛАТИ

Прошу передплатити для мене _____
(вказати прізвище та ім'я)

"Нову газету" на _____
(вказати термін)

І надсилати за адресою _____
(вказати точну поштову адресу)

Чек ("мані-ордер") на суму _____ додається
(вказати точну суму)



АДВОКАТ СЕРГІЙ ГОШОВСЬКИЙ

- ◆ Купівля-продаж нерухомості, бізнесу
- ◆ Імміграційне право
- ◆ Нещасні випадки, травми
- ◆ Заповіти, трасти, розлучення

Hoshovsky Law Firm, 347 Fifth Avenue, Suite 1009, New York, NY 10016
(212) 532-8600 (212) 532-8601 Fax: (212) 208-4509

ЗНАЙОМСТВО

Українка, порядна,
забезпечена, товариська,
гарна господиня, бажає
познайомитися з чоловіком
віком від 70 років для
дружнього спілкування.

Телефон: (647) 769-1128
(Канада)

УКРАЇНСЬКИЙ ІМІГРАЦІЙНИЙ ЦЕНТР PALLADA

Заснований 1992

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Грінкарти (одруження, праця, об'єднання сімей, та ін.) • Грінкарти через працевдавця (Labor Certification) • Оформлення документів для Візового Центру (NVC) • Оформлення документів для вигравших у лотереї DV • Отримання дублікату вигравшу у лотереї DV • Візи нареченого або нареченої (K1) • Робочі візи строком до шести років (H1B) • Відновлення картки реєстрації прибуття до США (I-94) • Продовження терміну перебування та зміна віз | <ul style="list-style-type: none"> • Довіреності та заяви • Апостиль • Нотаріус • Травел паспорти для володарів грінкарт • Натуралізація • Громадянство • Переклади документів • Запрошення для тимчасового візиту в США |
|---|--|

За інформацією відносно робочих годин
або для призначення Вашого візиту
просимо дзвонити за номером (212) 387-8683

98 Second Avenue, #2-A, New York, NY 10003
Tel.: (212) 387-8683 • Fax: (917) 522-9587 • E-mail: pallada@comcast.net

ПРОДАЄТЬСЯ ПОМЕШКАННЯ

Продається 3-кімнатне помешкання в Тернополі на 2-му поверсі в 5-поверховому цегляному будинку біля обласної дитячої лікарні. Загальна площа – 98 квадратних метрів. Балкон, лоджія, гараж, додаткова комора в підвалі. Оплата в США. Тел: (914) 473-0769.



"Нова газета" -
український громадсько-політичний тижневик.
Видається з жовтня 2008 року в Нью-Йорку
Видавець і головний редактор -
Валентин Лабунський
Власний кореспондент у США -
Катерина Кіндрас
Власний кореспондент в Україні - **Василь Туглук**
Дизайн - **Ukrainian Media Group, Inc.**

РЕКЛАМА Й ПЕРЕДПЛАТА ПРИЙМАЄТЬСЯ ЗА ТЕЛ.:
718-275-2503, 917-324-0359
Відповідальність за зміст рекламних матеріалів
та оголошень несуть рекламодавці.
Адреса редакції:
64-15 Dieterle Cres. Rego Park, NY 11374
Електронна адреса: **vlabunsky2002@yahoo.com**
Інтернет сторінка: **WWW.NOVAGAZETA.INFO**

"Nova gazeta" - the Ukrainian weekly
Established October 2008 in New York.
Publisher and editor-in-chief -
Valentyn Labunsky
Correspondent in USA -
Kateryna Kindras
Correspondent in Ukraine -
Vasyl Tuhluk
Design - **Ukrainian Media Group, Inc.**

The publisher may not have the same standpoints
with the author of a printed material.
Authors of printed materials are fully responsible
for the content of their commercial Ads
Editorial Office:
64-15 Dieterle Cres. Rego Park, NY 11374
Advertising Department: Tel.: 917-324-0359
E-mail: **vlabunsky2002@yahoo.com**
Website: **WWW.NOVAGAZETA.INFO**
Ціна договірної



Дзеркало

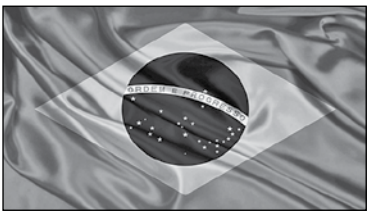
ЛИПЕНЬ



Липовий липень час розчахнув.
Що ж він молитви мої не почув?
Зріють і вишні, і небеса,
В трави припишклі впала роса.
Ластівка простір крає крилом...
Як же непросто гоїть розлом!
Довга дорога надто слизька.
Зірка дворога впала з візка...
Сльози? То просто краплі з дерев.
Місячний острів. Зоряний лев
Шляху Чумацького злизує сіль.
Липень – зненацька. Липень – і біль.
Ніна Кур'ята



ДОВКОЛА СВІТУ



Наше персональне знайомство із землею Святого Хреста тривало лише кілька годин, та й то транзитом, на міжнародному летовищі в Салвадорі. Але впродовж останніх двох десятиліть нам поталанило зустріти стільки бразильців, українського й неукраїнського походження, що здається, були в цій країні не один раз.

державного кордону крутими урвищами гірських ланцюгів Сьєрра-ду-Імері, Сьєрра-Паріма, Сьєрра-Пакарайма. Крім унікальної фауни, тут міститься «золотий запас» країни, точніше, «вічнозелений» – густі вологі екваторіальні ліси – гілеї або сельва з цінними видами дерев, яких тут понад 4 тисячі. За запасами ж твердої деревини Бразилія посідає перше місце у світі. Окрім того, ліси Амазонії – це легені планети, без яких людство просто задихнулося б.

Бразилія – це й Ігуасу – величний каскад з 275 водоспадів. Такого дива немає ніде в світі.

Бразилія – це й Ріо-де-Жанейро, Ріо, як кажуть самі бразильці, місто, над яким розпростер руки сам Син Божий



Статуя Ісуса Христа Спасителя в Ріо-де-Жанейро

ЗЕМЛЕЮ СВЯТОГО ХРЕСТА

Перше, з чим асоціюється слово «Бразилія», це футбол. Тим паче сьогодні, коли погляди мільйонів уболівальників світу прикуто до чемпіонату світу. Недивно ж, що в ці дні звичний ритм життя в країні порушився, а дні, коли відбуваються вирішальні матчі за участю національної збірної Бразилії, оголошено офіційними вихідними. Ще одна традиція, пов'язана з футболом, – «робити шураско», що означає збиратися з родиною, друзями, колегами біля телевізора «за пивом» і разом вболівати за національну збірну. Бразильська національна збірна ставала чемпіоном світу рекордні п'ять разів й перемагала у Кубку конфедерацій (чемпіонат Латинської Америки) чотири рази. А біографії ушавлених Пеле, Гаррінчі, Жаїрзінью, Рівеліно, Тостао, Роналдо, Ромаріо, Зіко, Карлоса Альберто, Рівалдо, Сократеса, Кака чи Роналдіньйо вивчає разом з абеткою кожна бразильська дитина. Однак Бразилія – це не лише дуже футбольна країна, а й дуже спортивна взагалі. Притому чимало видів спорту зародилися саме тут, наприклад, пляжний футбол постав на пляжах Ріо-де-Жанейро, як і футволей (суміш футболу і волейболу), який також зародився на знаменитих піщаних пляжах Ріо. Існують ще бразильське джіу-джитсу, вале-тудо, капоейра, бірібол...

Побутує думка, що основні захоплення бразильців – футбол і карнавали. Мовляв, у кожному місті є футбольний стадіон і своя футбольна команда, школа самби й свій самба-дром. Але найцікавіше в Бразилії з точки зору натуралістів – це Амазонія, розкішний басейн Амазонки, широка Амазонська низовина, глибокий тектонічний прогин, що займає північну половину країни й поступово переходить у горбисті цокольні рівнини, обрамлені уздовж

Наша довідка: Бразилія (офіційно Федеративна Республіка Бразилія) – найбільша держава Латинської Америки, що займає майже половину континенту й становить 5,7% від усього суходолу світу. П'ята за величиною країна світу, загальна площа якої становить 8 511 965 кв. кілометрів. На південному заході межує з Уругваєм, Аргентиною, Парагваєм, Болівією, на заході – з Перу і Колумбією, на півночі – з Венесуелою, Гаяною, Суринамом і Французькою Гвіаною, на сході омивається Атлантичним океаном. Названа так на честь дерева Pau Brasil, раніше була відома як Терра-де-Санта-Крус, що означає «Земля Святого Хреста». Столиця – місто Бразилія. Володіючи величезними земельними ресурсами та запасами корисних копалин, Бразилія має найсильнішу економіку в Латинській Америці та є одним з головних експортерів сільськогосподарської продукції в світі. За даними Міжнародного валютного фонду й Світового банку, Бразилія має дев'яту за обсягом економіку в світі. Офіційна мова – португальська. Кількість населення – понад 200 мільйонів осіб, 73,6 % з яких – католики, 15,4 % – протестанти, 7,4 % вважають себе атеїстами або агностиками, а 1,3 % – так званіми спіритуалістами. Бразилія – федеративна президентська республіка, яка складається з 26 штатів (estados) та одного федерального округу (distrito federal). У законодавчому органі – Національному Конгресі – представлено 28 політичних партій.

Національна збірна Бразилії з футболу (пентакампеони) вважається однією з найсильніших у світі – вона п'ять разів перемагала на світових першостях. Нині в Бразилії відбувається чемпіонат світу з футболу, а в 2016 році найбільше місто Бразилії Ріо-де-Жанейро прийматиме літні Олімпійські ігри.



Велич водоспадів Ігуасу

– 38-метрова Статуя Христа-Спасителя на горі Корковаду, занесена до світової культурної спадщини ЮНЕСКО. Правда, складається враження, що найбільш покатоличена країна світу, в якій живе 120 мільйонів сповідників цієї віри, нерідко забуває про це, особливо в дні легендарного карнавалу, коли з великим аризмизмом й розмахом демонструються не лише людські чесноти, а й людські ганджі. Тому Бразилія – це ще й знаменитий зимовий карнавал в Ріо, який може посперечатися за звання світової столиці гріха з самим Лас-Вегасом.

А взагалі-то, Бразилія багата. Щоб краще це зрозуміти, варто побувати в Сан-Паулу, де є унікальний музей історії імміграції. Своєрідний бразильський «Еліс-айленд». Музей знаходиться в тому самому приміщенні, де був колишній головний імміграційний пункт. Лише з 1887-го до 1987-го року через нього пройшли 2,5 мільйона осіб, ставши частиною історії штату Сан-Паулу й всієї Бразилії. Серед них були люди 70 різних національностей. Хтось рятувався від злиднів, хтось від війни, хтось просто шукав пригод і щастя-долі. З порту Сантус іммігран-

тів доставляли до Сан-Паулу залізницею, яка нині вже не функціонує, а тоді була однією з головних транспортних артерій штату. В імміграційному пункті нових поселенців записували у велику книгу, яка сьогодні зберігається в музеї як один з найдорожчих експонатів поряд з дорожніми валізами, дитячими забавками, скальпелями, родинними фотокартками... Бажаючим спробувати побути в шкірі тих страждених людей, пропонується пройти «шляхом іммігранта». Поряд з музеєм збереглася стара станція, де колись зупинявся іммігрантський потяг, що

приходив із Сантуса. Сьогодні також можна сісти на потяг тієї доби й спробувати відчувати себе іммігрантом XIX століття.

Наприкінці XIX – початку XX століття до Бразилії переїхало понад 5 мільйонів європейських і азійських (особливо японських) іммігрантів. Серед населення Бразилії домінуюче положення займають нащадки португальських іммігрантів, від перших колоністів (починаючи з XVI століття) до іммігрантів останнього часу. Перші португальські поселення в Бразилії з'явилися після 1532 року, коли було засноване місто Сан-Вінсенте й почався активний процес колонізації. До проголошення незалежності в 1822 році португальці були єдиним європейським народом, представники якого активно селилися в Бразилії, тому тамтешня культура значною мірою базується на культурі Португалії. Голландці та французи пробували колонізувати Бразилію протягом XVII століття, але їхній контроль тривав тільки кілька десятиліть. Індіанське населення Бразилії (3-5 мільйонів на час відкриття її європейцями) було великою мірою винищене або асимільоване з португальцями й сьогодні становить менше 1% від усього населення країни. Бразилія має значну долю чорношкірого населення, що походить з африканських рабів, яких завозили до країни протягом XVI-XIX століть – більш ніж 3 мільйони африканців було завезено до Бразилії протягом існування рабства, яке скасували лише в 1850 році. Така національна розмаїтість, втім, породила унікальне явище – в Бразилії не було й немає расизму. Кажуть, що знаменитий Пеле, який свого часу грав за нью-йоркський «Космос», повернувшись до Бразилії, вимовив: «Тільки вдома я не відчуваю, що я чорношкірий».



Самба на знаменитому карнавалі в Ріо-де-Жанейро – одна з візитівок Бразилії



Індіанин Амазонії



Знаменитий пляж Копакабана в Ріо, де народжуються й виростають зірки бразильського футболу



Українська церква в Куритибі

Починаючи з XIX століття, бразильський уряд стимулював європейську імміграцію, щоб замінити людський ресурс колишніх рабів. Перші не-португальські іммігранти, які оселилися в Бразилії в 1824 році, були німцями. З 1869 року прибувають перші польські іммігранти. Проте значна європейська імміграція до Бразилії почалася тільки після 1875 року, коли значно зросла імміграція з Італії, Португалії та Іспанії. Бразилія стала домівкою найбільшої італійської діаспори за межами Італії, маючи 25 млн. бразильців італійського походження. Бразилія також стала другою батьківщиною найбільшої ліванської громади – близько 8 мільйонів.

У сан-паульському музеї імміграції можна знайти й «українські експонати» – в 1895-1897-х роках до Бразилії приїхало майже 20 тисяч українців – вихідців з Галичини. Нащадки тих перших іммігрантів розповідали нам, що їхні діди везли з собою на кораблях дерев'яні плуги і мішки збіжжя, бо вірили, що знайдуть за океаном «землю і волю». Агенти італійських пароплавних компаній обіцяли їм дешеві й родючі землі, але, приїхавши в невідому їм країну, українські селяни замість чорноземів побачили непрохідні джунглі. Центром українського поселення стало засноване ними місто Прудентополіс (штат Парана). Ті драматичні пошуки українського щастя знайшли відгук навіть у творчості Івана Франка, у вірші «Гей, розліялось ти, руськеє горе». Друга хвиля переселенців з України (1909-1914 роки) – це понад 18 тисяч іммігрантів-галичан, які працювали переважно на будівництві залізниці Сан-Паулу – Ріо-Гранде. Третя, під час якої до Бразилії приїхало близько 9 тисяч селян, уже не тільки з Галичини, а й з Волині та Полісся (менше – з Буковини й Закарпаття), припала на період між Першою та Другою світовими війнами. В 1946–1951-ті роки вирушає четверта велика хвиля – понад 200 тисяч осіб – колишні «остарбайтери», військовополонені, політичні біженці, які прибули переважно до Парани. Нині кількість українців у Бразилії сягає більш як півмільйона осіб, 96 відсотків з яких вже тут народилися.

Три роки тому вони відсвяткували 120-ліття української імміграції на бразильській землі, хоча свято бережуть пам'ять про свою історичну батьківщину донині. Про це написала Віра Вовк, професорка-славистка, українська поетеса з Бразилії, з якою ми не раз зустрічалися в Києві: «Я зліплена з доброї бориславської глини. Куди не поніс би мене буревій, темні ялиці шумлять у мені, темна Тисмениця таємниця струмить у жилах. Моя душа стала дзвоном старої бойківської дзвіниці, щоб голосити за мертвими й будити живих...»

Цікаво, що Бразилія колись приміряла на себе шати і королівства, і імперії, і республіки, і сполучених штатів... Історія ця бере свій початок від 1500 року, коли після прибуття сюди португальської експедиції на чолі з Педру Альварісом Кабралом й протягом наступних трьох століть ця територія була населена португальцями і стала важливим експортером спочатку декоративних порід деревини, потім цукрової тростини, кави і, нарешті, золота. У 1808 році королева Португалії Марія I і принц-регент, майбутній король Португалії Хуан VI, рятуючись від наступаючих армій Наполеона, разом з королівським сімейством, дворянством і урядом перемістилися до Ріо-де-Жанейро, адміністративного центру Бразилії. У цьому переїзді брав участь і британський уряд, який добився для себе привілеїв у торгівлі та різними засобами зберігав їх протягом тривалого часу. Хоча Хуан VI повернувся до Португалії в 1821 році, під час свого правління у Ріо-де-Жанейро він підняв статус Бразилії до королівства, рівного Португалії. Принц-регент Педру (у майбутньому імператор Бразилії Педру I та король Португалії Педру IV) проголосив незалежність 7 вересня 1822 року, заснувавши незалежну Бразильську імперію. Оскільки корона залишилася в руках дому Браганса, цей акт скоріше був розділом Португальського королівства на дві частини, ніж рухом за незалежність, який поширювався приблизно у той же час на решті території Америки. Першим бразильським імператором був Педру I, який правив з 1822 по 1831 роки, коли він зрікся престолу через складну ситуацію та сильні сепаратистські рухи в країні. Але імперія знову об'єдналася під владою його сина, імператора Педру II. Рабство скасували в 1888 році «Золотим законом», затвердженням принцесою Ізабеллою за час відсутності імператора. Цей крок та інтенсивна імміграція з Європи створили підставу для індустріалізації. Зрештою, щоб уникнути громадянської війни, Педру II 15 листопада 1889 року відмовився від трону, після чого було проголошено Республіку Сполучених Штатів Бразилії, першим президентом якої став фельдмаршал Деодору да Фонсека. Бразильська демократія тричі переривалася диктатурами – у 1930-1934 і 1937-1945 роках, під владою Жетуліу Варгаса, і в 1964-1985-х, під владою генералів. Через багато років, на референдумі 1993 року, коли більшість виборців обиратиме між президентською та парламентською системами, у виборчих бюлетенях стоятиме й питання про відновлення конституційної монархії.

Бразилія – безмежна за формою, різнолика – за змістом і часто незбагненна – за ментальністю. Варто лишень вчитатися у її «характер».

У Бразилії нині мешкає понад 270 тисяч індіанців, які представляють 206 різних племен.

У країні з'явилося настільки багато транссексуалів, що офіційно прийнято рішення відкрити туалети з написом «Т», поряд з традиційними лазничками.

Найпопулярніші в країні напої – гуарана (солodka вода з ягід гуарани), а з алкогольних – кашасу (горілка з цукрової тростини).

15 відсотків мешкнців Бразилії – неписьменні, вони не вміють ані читати, ані писати.

Серіали й футбол у Бразилії ніколи не показують в один і той же час, оскільки перше, й друге – невід'ємна частина бразильського дозвілля.

У мегаполісі Сан-Паулу зовсім немає вуличної реклами. Рішення демонтувати всі вивіски й рекламні щити офіційно прийнято в 2007 році – як один з пунктів боротьби із забрудненням середовища.

У Ріо-де-Жанейро на озері Родріго-де-Фрейтас традиційно встановлюють різдвяну ялинку на воді заввишки 85 метрів, яка співмірна з 29-поверховим будинком.

У бразильських джунглях росте дерево сімейства *Copaifera langsdorffii*, що виділяє сік, який можна використовувати як дизельне паливо, тому місцеві селяни дуже рідко користуються послугами автозаправки.

Бразилійці схожі на американців – на запитання: «Як справи?», вони завжди відповідають: «Прекрасно!»

У шафі в кожного бразилійця лежить футболка з національним прапором, яку вони носять з великою гідністю. А в ці дні вся Бразилія вдягнулася у жовті футболки своєї збірної. Бразилійці вірили, що на своїх полях їхні улюбленці стануть шестиразовими чемпіонами світу. Але цього разу в півфіналі пентакампеонів буквальна розтрощила німецька футбольна машина – 1:7. Втім, цей чемпіонат не останній – свято ще обов'язково прийде на бразильську футбольну вулицю.

**Катерина Кіндрась,
Валентин Лабунський**

**Життя без подорожей
неймовірно нудне й
нецікаве. Але вирушати в
дорогу навмання не варто - побутові й дорожні
проблеми можуть зіпсувати
всю вашу відпустку.
Краще зверніться по допомогу до туристичної
агенції New Tours, яка по-
лагодить всі проблеми і
зробить вашу поїздку незабутньою.
Тисячі маршрутів в Америці та світі.**

Телефон для довідок:

(718) 934-7644

або зайти на сайт:

www.newtours.us

МУНДІАЛЬ-2014

FIFA WORLD CUP
Brasil

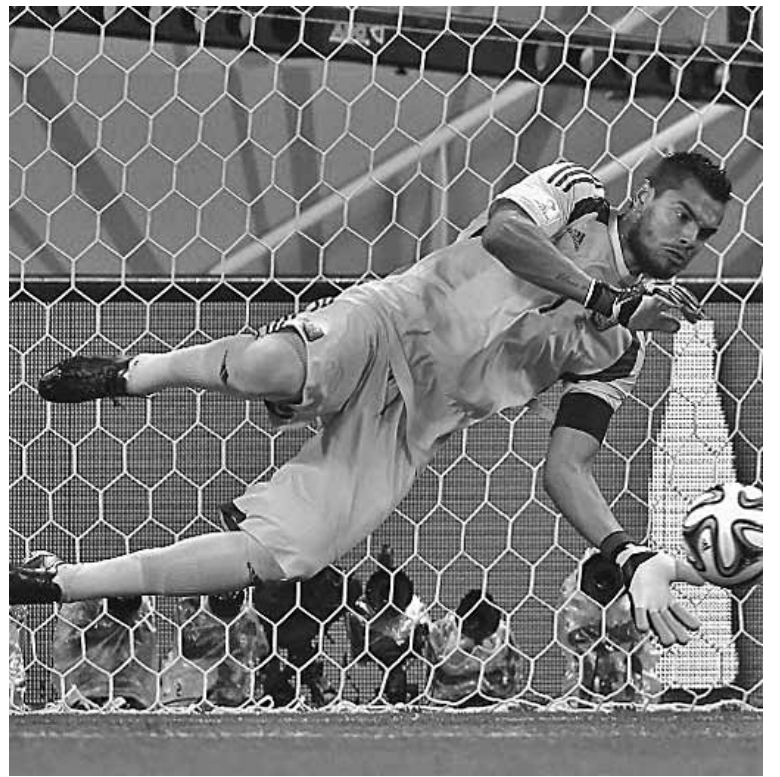
Двадцятий чемпіонат світу з футболу увійде в історію феєричними матчами, в яких явні фаворити програвали аутсайдерам, а беззаперечні претенденти на чемпіонство залишали поле з похнюпленими

Забили аргентинці вже на 8-й хвилині матчу. Як виявилося, це був єдиний гол в цій грі. Несподівано для воротаря бельгійців Куртуа з лінії штафного вистрілив Ігуаїн, котрий поклав м'яч у кут воріт збірної Бельгії. Після пропущеного голу Бельгія збільшила атакуючий порив, але бодай зрівняти рахунок так і не змогла.

У матчі 1/8 фіналу зі збірною Колумбії бразильці взяли за справу з самого початку матчу і перший гол довелося чекати недовго. Неймар виконав кутовий на ближню стійку, там вище всіх вистрибнув у повітря Давид Луїс, від якого м'яч потрапив на протилежний кут воріт, де Тіаго коліном відправив м'яч у порожні ворота суперника. Після бурхливої першої 10-хвилини Бразилія остаточно перехопила ініціативу, однак у другому таймі домінування Бразилії стало непомітним, підопічні Сколарі грали, зробивши ставку на

Дивлячись цей матч, я навіть уявити собі не міг, що спостерігаю за переможним матчем команди, яка якраз і виявиться у півфіналі отією командою пивзаводу, яка своєю грою зганьбила не тільки всю Бразилію, а й цілу когорту великих бразильських футболістів, які, мабуть, перевернулися б у домовинах, довідавшись, як грають у футбол їхні нащадки.

Збірна Німеччини стала першим півфіналістом чемпіонату світу, показавши доволі прагматичний футбол. Німці у чвертьфіналі здолали збірну Франції зі скромним рахунком 1:0. Однак у півфіналі з бразильцями це була абсолютно інша команда. Це була команда-легенда, схожа на збірну Бразилії, коли в ній грали великі Пеле й Гаррінча. Це був справжній тайфун, який зносив на своєму шляху все. Здавалося, що німці просто пожаліли бразильців і зупинилися на рахунку 7:1. А могли забити вдвічі



Героєм матчу збірних Аргентини й Голландії став аргентинський воротар Серджіо Ромеро, який відбив два післяматчевих пенальті й таким чином вивів свою збірну до фіналу

НІМЕЦЬКИЙ ТАЙФУН НАД «МІНЕЙРАНОМ»

головами, показавши гру, як написав один журналіст, на рівні команди пивзаводу.

Ще довго спортивні оглядачі згадуватимуть головну сенсацію нинішньої першості – гру збірної Коста-Ріки – команди, яку навіть до середняків напередодні чемпіонату ніхто не записував, а тепер її іменують не інакше як «коста-ріканською казкою».

Тріумфально вийшовши в 1/8 фіналу, «казка» «нарвалася» на одну з претенденток на Кубок світу збірну Голландії. І прогнала її лише в серії післяматчевих пенальті. «Помаранчеві», як називають голландців за традиційний колір їхньої форми, весь матч володіли ініціативою, мали чимало шансів, але все вирішилося тільки у футбольній лотереї.

Серію післяматчевих пенальті стратегічно виграв тренер голландців Луї ван Гал. Він на останніх секундах зняв Сілессена та випустив іншого воротаря – Тіма Крула, котрий і став героєм 11-метрової лотереї. Тім кожного разу вгадував кут, і двічі зумів дотягнутися до м'яча – після спроб Руїса й Уреньї. Голландці свої чотири спроби реалізували спокійно, отримавши перепустку у півфінальний раунд.

Третім же півфіналістом стала збірна Аргентини. У непростому чвертьфінальному матчі команда Ліонеля Мессі обіграли збірну Бельгії з рахунком 1:0.



8 липня стало для Бразилії «днем сліз»

контратаки. Одна з них і призвела до другого голу у ворота колумбійців. Родрігес ціною жовтої картки зупинив бразильця. До воріт було метрів 30, але це не завадило Д.Луїсу точно влучити в «дев'ятку» воріт Оспіни – 2:0. Інтрига матчу повернулася за десять хвилин до фінального свистка, коли правила порушив Жуліо Сезар, збивши у своїх володіннях Карлоса Баку. Родрігес з 11 метрів без проблем розвів по кутах воротаря й м'яч, тим самими реабілітувавшись за фол проти бразильця. Але більшого колумбійцям добитися не вдалося – 2:1 на користь Бразилії.

більше. В це важко повірити, але пентакампеони виявилися в цій грі хлопчиками для биття.

Німці 8 липня трохи не дотягнули до свого рекорду результативності – 8:0 у грі із Саудівської Аравією на ЧС-2002. Ну, а бразильці навіть перевершили свій найганебніший антирекорд – 0:6 від Уругваю в далекому 1920 році.

Що стосується самого поєдинку, то інтрига в ньому зникла дуже швидко. Відсутність Сілви в обороні і Неймара (він дістав травму хребта у матчі з Колумбією) в атаці дала про себе знати вже на 10-й хвилині, коли після кутового Мюл-

лер безперешкодно розстріляв ворота Жуліо Сезара.

Що сталося з обороною господарів мундіалю в середині тайму – важко пояснити. Чотири пропущені м'ячі за п'ять хвилин, гра в захисті на рівні дворової команди, і слізьми на обличчях тисяч уболівальників на трибунах «Мінейрану». Так бразильці прощалися з мрією про виграш домашнього чемпіонату. Так вмирили надії мільйонів уболівальників цієї команди, яку колись називали «чарівниками м'яча».

На перерву Бразилія пішла за рахунку 0:5, не створивши жодного небезпечного мо-

менту біля воріт Ноєра. Шостий м'яч у ворота бразильців було забито на 70-й хвилині гри після чергового провалу в обороні, який Шюррле і Лам розіграли, немов на тренуванні. А вже менше ніж за десять хвилин той же Шюррле дальнім ударом із серії тих, що не беруться, увігнав останній цвях у труну бразильської збірної. Німці дозволили бразильцям забити гол престижу і на цьому все закінчилося. 8 липня стало для Бразилії днем сліз – плакали всі: від президентши до хлопчаків, які від темна до темна ганяють м'яч на пляжах Ріо.

У другому ж півфіналі Аргентина-Голландія боротьба була рівною. Зійшлися команди, кожна з яких була гідна фіналу. Однак забити бодай один гол ані голландці, ані аргентинці за 90 хвилин основного часу й 30 додаткового так і не змогли. Все вирішилося в серії пенальті. Аргентинський воротар Ромеро двічі парирував удари голландських бомбардирів і вивів збірну Аргентини до фіналу.

Тепер всі живуть в очікуванні 13 липня, коли на стадіон «Маракана» в Ріо-де-Жанейро вийдуть збірні Німеччини й Аргентини, аби в двобой між собою з'ясувати, хто стане чемпіоном світу-2014.

Владислав Браницький,
спортивний оглядач
«Нової газети»
Бразилія
Фото AP



ФЕСТИВАЛІ



ПАРАД ЗІРОК НА ПІДТРИМКУ УКРАЇНИ

11-13 липня Українська Народна Фундація запрошує на 8-й фестиваль української культури на «Союзівці» - в центр української спадщини під гаслом «Майдан солідарності», який організовується задля підтримки єдності та миру в Україні

У триденному святі музики, співу і танців беруть участь:

РУСЛАНА, переможниця Євробачення-2004 року, одна з десяти найвідважніших жінок світу - лауреатка цютогорічної премії Департаменту США «Woman of Courage», яка стала на Майдані «голосом народу».

ОЛЕГ СКРИПКА, відомий вокаліст, композитор, лідер гурту «ВВ», режисер-постановник знаменитого етнофестивалю «Країна-мрій».

ВАСИЛЬ ПОПАДЮК разом з гуртом «Papa Duke», які створили власний стиль «World Fusion», комбінуючи «jazz, latino, gypsy» з класичним, скрипаль-віртуоз, «золота скрипка» світу.

Фестиваль української культури на Союзівці, організований під патронатом посольства України в США, відбуватиметься на «вікенді», від п'ятниці, 11-го липня, до неділі, 13-го липня, включно.

У концертній програмі чимало й інших «зірок» естрадно-популярної, фольклорної та класичної музики, які прийдуть з різних куточків нашої планети: Софія Федина - «голос Львівського Майдану», відомі бандуристи Віктор Мішалов з Австралії з Богданом Шуткою з американського Детройту, український хор «Думка» з Нью-Йорку під керівництвом Василя Гречинського, випусника Львівської консерваторії та ін.

Багато хто їде на наш фестиваль, щоб стати свідком, насолодитися й зарядитися енергією унікального неперевершеного гопака. Таке грандіозне дійство, коли сходяться на одній сцені два прекрасні ансамблі - Школа українського народного танцю Роми Прийми Богачевської з Нью-Йорка та ансамбль українського танцю «Русалка» з Вінніпегу (Канада), можна побачити лише на «Союзівці» і лише на липневому фестивалі української культури.

Традиційно фестиваль на «Союзівці» представляє багатий та різноманітний ярмарок мистецьких творів, фольклорних виробів та автентичних сувенірів.

Традиційно в ці дні «Союзівка» частує смачними стравами української національної кухні.

Традиційно й цього року відбуватиметься конкурс швидкісного поїдання вареників під керівництвом Алекса Гутмахера.

А також на гостей фестивалю чекають цілоденний кінофест та фотовиставка, присвячені Євромайдану, показ документальних фільмів про славу американську співачку українського походження Квітку Ціsik та видатну українську оперну співачку Соломію Крушельницьку, забава та багато-багато іншого.

Мета фестивалю - об'єднати українців і неукраїнців США задля підтримки України. Громадські та гуманітарні організації матимуть нагоду ознайомити публіку зі своєю діяльністю, щоб донести широкому загалу більше інформації про тяжку ситуацію в сьогодиншній Україні.

У п'ятницю, 11 липня, о 8-й годині вечора відбудеться благодійний «Гала-коктейль бенкет» на підтримку поранених в боротьбі за Україну. Цю допомогу буде доставлено через авторитетну організацію - Злучений Український Американський Допомоговий Комітет (ЗУАДК), яка з 1994 року надсилає гуманітарну допомогу українцям по всьому світу.

Вартість квитка на бенкет - \$200 за особу включає коктейль, бенкет, приватне шоу та зустріч з артистами. Ця імпреза відбуватиметься під спонсорством Української Народної Фундації при Українському Народному Союзі та ЗУАДКу.

Детальнішу інформацію можна отримати на інтернет-сторінці: www.soyuzivka.com або електронною поштою: email-una@unamember.com, soyuzivka@aol.com.

З приводу групових поїздок і автобусів з Нью-Йорка прохання звертатися до авторитетної туристичної агенції New Tours (Бруклін) за телефоном: (718) 934-7644.

Українська Народна Фундація і Злучений Український Американський Допомоговий Комітет (ЗУАДК) мають шану запросити вас на

Благодійний «Гала» Бенкет під зоряним небом з нагоди Фестивалю на Союзівці — «Майдан Солідарності» Відзначається

Руслана, голос Українського Євромайдану

11-го липня, 2014 р., о год. 8-й веч.

Дохід призначено на Фонд при ЗУАДК-UUARC у підтримку родин загиблих, поранених та зниклих внаслідок агресії проти України

Спеціально запрошені зіркові таланти України: Руслана, Олег Скрипка, Василь Попадюк

Квитки - 200 дол. від особи

У вартість квитка входять: Дотація в сумі 120 дол., Прийом-коктейль, Бенкет, Приватний виступ, VIP паркування і вступ на Союзівку на цей вечір

Кількість місць обмежено

 **Soyuzivka**

216 Foordmore Rd., Kerkhonson NY 12446

Допоможімо Україні!

Please R.S.V.P. by July 4, 2014, oksana.tryjak@verizon.net, 1-800-253-9862, Ext 3071

Checks payable to UUARC. Mail to UNF, INC., PO Box 280, Parsippany, NJ 07054.

UUARC (ЗУАДК) зареєстрована благодійна корпорація 501(c)(3), яка від 1944 року надає гуманітарну допомогу українцям по цілому світі - скрізь, де виникла потреба.

ЛАСКАВО ПРОСИМО НА «СОЮЗІВКУ»!

Looking for your first home?

Ask about our first time home buyer program:

10% down

no PMI

4.00%*

25 year fixed rate



SELF RELIANCE NEW YORK Federal Credit Union

A full service financial institution serving the Ukrainian American community since 1951.

MAIN OFFICE: 108 SECOND AVENUE NEW YORK, NY 10003 Tel: 212 473-7310 Fax: 212 473-3251

E-mail: Info@selfreliancenyc.org; Website: www.selfreliancenyc.org

Outside NYC call toll free: 1-888- SELFREL

Conveniently located branches:

KERHONKSON: 6329 Route 209 Kerhonkson, NY 12446 Tel: 845 626-2938; Fax: 845 626-8636

UNIONDALE: 226 Uniondale Avenue Uniondale, NY 11553 Tel: 516 565-2393; Fax: 516 565-2097

ASTORIA: 32-01 31ST Avenue Astoria, NY 11106 Tel: 718 626-0506; Fax: 718 626-0458

LINDENHURST: 225 N 4th Street Lindenhurst, NY 11757 Tel: 631 867-5990; Fax: 631 867-5989



*10% down-payment required; 1-4 family owner occupied first home; no points; no Private Mortgage Insurance required; no prepayment penalties; 300 payments; \$5.28 cost per \$1,000.00 borrowed for 25 year term period. Interest rate may change at any time without prior notice.